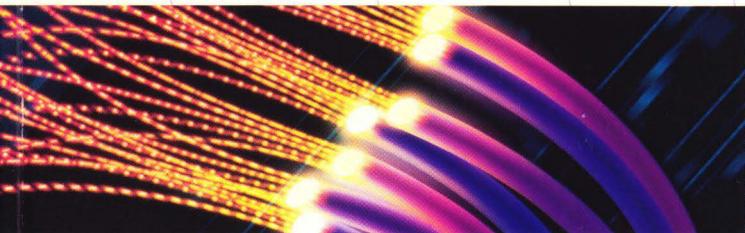




Женевский акт Гаагского соглашения о  
международной регистрации  
промышленных образцов и  
Инструкция к Женевскому акту

2 июля 1999 г.

Всемирная  
Организация  
Интеллектуальной  
Собственности



**ЖЕНЕВСКИЙ АКТ ГААГСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О  
МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И  
ИНСТРУКЦИЯ К ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ**

2 июля 1999 г.

**Всемирная организация интеллектуальной собственности  
ЖЕНЕВА 1999 г.**

## СОДЕРЖАНИЕ

Женевский акт .....	5
Инструкция к Женевскому акту .....	42

ПУБЛИКАЦИЯ ВОИС

№. 229(R)

ISBN 92-805-0854-7

ВОИС 1999 г.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая публикация содержит тексты Женевского акта Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов и Инструкцию к Женевскому акту, а также согласованные заявления, принятые одновременно с Актом и Инструкцией (см. сноски на стр. 15, 20, 21 и 63). Женевский акт и Инструкция к нему пока еще не вступили в силу.



**ЖЕНЕВСКИЙ АКТ ГААГСКОГО СОГЛАШЕНИЯ  
О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ  
ОБРАЗЦОВ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

***ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ***

- Статья 1: Сокращенные выражения  
Статья 2: Применимость других видов охраны, предоставляемых законодательством Договаривающихся сторон и некоторыми международными договорами

***ГЛАВА I: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА И  
МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ***

- Статья 3: Право на подачу международной заявки  
Статья 4: Процедура подачи международной заявки  
Статья 5: Содержание международной заявки  
Статья 6: Приоритет  
Статья 7: Пошлины за указание  
Статья 8: Исправление нарушений  
Статья 9: Дата подачи международной заявки  
Статья 10: Международная регистрация, дата международной регистрации, публикация и конфиденциальные экземпляры международной регистрации  
Статья 11: Отсрочка публикации  
Статья 12: Отказ  
Статья 13: Специальные требования в отношении единства промышленного образца  
Статья 14: Действие международной регистрации  
Статья 15: Признание международной регистрации недействительной  
Статья 16: Внесение записей об изменениях и других записей в отношении международных регистраций  
Статья 17: Срок действия и продление международной регистрации, срок охраны  
Статья 18: Информация о международных регистрациях, сведения о которых уже опубликованы

*ГЛАВА II: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ*

- Статья 19: Единое Ведомство нескольких государств
- Статья 20: Членство в Гаагском союзе
- Статья 21: Ассамблея
- Статья 22: Международное бюро
- Статья 23: Финансы
- Статья 24: Инструкция

*ГЛАВА III: ПЕРЕСМОТР И ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК*

- Статья 25: Пересмотр настоящего Акта
- Статья 26: Внесение Ассамблеей поправок в некоторые статьи

*ГЛАВА IV: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ*

- Статья 27: Участие в настоящем Акте
- Статья 28: Дата вступления в силу ратификаций и присоединений
- Статья 29: Запрещение делать оговорки
- Статья 30: Заявления Договаривающихся сторон
- Статья 31: Применимость Актов 1934 г. и 1960 г.
- Статья 32: Денонсация настоящего Акта
- Статья 33: Языки настоящего Акта; подписание
- Статья 34: Депозитарий

## ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 1*

#### *Сокращенные выражения*

Для целей настоящего Акта:

(i) “Гаагское соглашение” означает Гаагское соглашение о международном депонировании промышленных образцов, отныне переименованное в Гаагское соглашение о международной регистрации промышленных образцов;

(ii) “настоящий Акт” означает Гаагское соглашение, оформленное настоящим Актом;

(iii) “Инструкция” означает Инструкцию к настоящему Акту;

(iv) “предписанный” означает предписанный Инструкцией;

(v) “Парижская конвенция” означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную в Париже 20 марта 1883 г., с учетом пересмотров и поправок;

(vi) “международная регистрация” означает международную регистрацию промышленного образца, осуществленную в соответствии с настоящим Актом;

(vii) “международная заявка” означает заявку на международную регистрацию;

(viii) “Международный реестр” означает ведущуюся Международным бюро официальную подборку сведений о международных регистрациях, запись которых требуется или разрешается настоящим Актом или Инструкцией, независимо от носителя, на котором хранятся эти сведения;

(ix) “лицо” означает физическое или юридическое лицо;

(x) “заявитель” означает лицо, от имени которого подана международная заявка;

(xi) “владелец” означает лицо, на чье имя произведена запись о международной регистрации в Международном реестре;

(xii) “межправительственная организация” означает межправительственную организацию, имеющую право стать участницей настоящего Акта в соответствии со статьей 27(1)(ii);

(xiii) “Договаривающаяся сторона” означает любое государство или межправительственную организацию - участников настоящего Акта;

(xiv) “Договаривающаяся сторона заявителя” означает Договаривающуюся сторону или одну из Договаривающихся сторон, в которой у заявителя возникает право на подачу международной заявки в силу того, что, применительно к этой Договаривающейся стороне, он удовлетворяет по крайней мере одному из условий, указанных в статье 3; при наличии двух или нескольких Договаривающихся сторон, в которых у заявителя, в соответствии со статьей 3, может возникать право на подачу международной заявки, “Договаривающаяся сторона заявителя” означает ту из таких Договаривающихся сторон, которая указана в качестве таковой в международной заявке;

(xv) “территория Договаривающейся стороны” в случае, если Договаривающейся стороной является государство, означает территорию этого государства, а если Договаривающейся стороной является межправительственная организация, - территорию, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию;

(xvi) “Ведомство” означает орган, которому Договаривающаяся сторона поручила предоставление охраны на промышленные образцы, имеющей действие на территории этой Договаривающейся стороны;

(xvii) “Ведомство, проводящее экспертизу,” означает Ведомство, которое *ex officio* проводит экспертизу поданных в данное ведомство заявок на предоставление охраны промышленных образцов с целью определения по меньшей мере того, удовлетворяют ли промышленные образцы условию новизны;

(xviii) “указание” означает ходатайство о том, чтобы международная регистрация имела действие в определенной Договаривающейся стороне; оно также означает внесение записи об этом ходатайстве в Международный реестр;

(xix) “указанная Договаривающаяся сторона” и “указанное Ведомство” означают соответственно Договаривающуюся сторону и Ведомство Договаривающейся стороны, на которые распространяется указание;

(xx) “Акт 1934 г.” означает Акт Гаагского соглашения, подписанный в Лондоне 2 июня 1934 г.;

(xxi) “Акт 1960 г.” означает Акт Гаагского соглашения, подписанный в Гааге 28 ноября 1960 г.;

(xxii) “Дополнительный акт 1961 г.” означает Акт, подписанный в Монако 18 ноября 1961 г. в дополнение к Акту 1934 г.;

(xxiii) “Дополняющий акт 1967 г.” означает Дополняющий акт Гаагского соглашения, подписанный в Стокгольме 14 июля 1967 г., с учетом поправок;

(xxiv) “Союз” означает Гаагский союз, учрежденный Гаагским соглашением от 6 ноября 1925 г. и сохраненный в силе Актами 1934 г. и 1960 г., Дополнительным актом 1961 г., Дополняющим актом 1967 г. и настоящим Актом;

(xxv) “Ассамблея” означает Ассамблею, упомянутую в статье 21(1)(а), или любой орган, заменяющий эту Ассамблею;

(xxvi) “Организация” означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;

(xxvii) “Генеральный директор” означает Генерального директора Организации;

(xxviii) “Международное бюро” означает Международное бюро Организации;

(xxix) “ратификационная грамота” означает также документ о принятии или одобрении.

## Статья 2

### *Применимость других видов охраны, предоставляемых законодательством Договаривающихся сторон и некоторыми международными договорами*

(1) [Законодательство Договаривающихся сторон и некоторые международные договоры] Положения настоящего Акта не наносят ущерба применению любой другой более сильной охраны, которая может предоставляться законодательством Договаривающейся стороны. Они также не наносят никакого ущерба охране, предоставляемой на произведения искусства и произведения прикладного искусства в соответствии с международными договорами и конвенциями по авторскому праву, а также охране, предоставляемой на промышленные образцы согласно Соглашению о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности, фигурирующему в приложении к Соглашению, учреждающему Всемирную торговую организацию.

(2) [*Обязательство соблюдать Парижскую конвенцию*] Каждая Договаривающаяся сторона обязуется соблюдать положения Парижской конвенции в отношении промышленных образцов.

## ГЛАВА I

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА И МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

#### Статья 3

##### *Право на подачу международной заявки*

Любое лицо, являющееся гражданином государства, которое является Договаривающейся стороной, или государства - члена межправительственной организации, которая является Договаривающейся стороной, или имеющее постоянное или обычное местожительство на территории Договаривающейся стороны или имеющее на этой территории действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, имеет право на подачу международной заявки.

#### Статья 4

##### *Процедура подачи международной заявки*

(1) [*Прямая или непрямая подача*] (а) Международная заявка может быть подана по выбору заявителя либо непосредственно в Международное бюро, либо через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя.

(b) Несмотря на подпункт (а), любая Договаривающаяся сторона может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что международные заявки не могут подаваться через её Ведомство.

(2) [*Пошлина за пересылку в случае непрямой подачи*] Ведомство любой Договаривающейся стороны может требовать от заявителя уплаты пошлины в пользу этого Ведомства за пересылку любой международной заявки, поданной через это Ведомство.

*Статья 5**Содержание международной заявки*

(1) [Обязательное содержание международной заявки] Международная заявка должна быть составлена на предписанном языке или на одном из предписанных языков и должна содержать или ее должны сопровождать:

(i) заявление о международной регистрации в соответствии с настоящим Актом;

(ii) предписанные данные в отношении заявителя;

(iii) предписанное количество экземпляров изображения или, по выбору заявителя, нескольких различных изображений промышленного образца, являющегося объектом международной заявки, представленных в предписанном порядке; однако, если промышленный образец является двумерным и представлено ходатайство об отсрочке публикации в соответствии с пунктом (5), вместо изображений международная заявка может сопровождаться предписанным количеством натуральных образцов этого промышленного образца;

(iv) указание изделия или изделий, которые составляют промышленный образец или в связи с которыми будет использоваться промышленный образец, в предписанном порядке;

(v) название указанных Договаривающихся сторон;

(vi) предписанные пошлины;

(vii) любые другие предписанные сведения.

(2) [Дополнительное обязательное содержание международной заявки] (a) Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, и законодательство которой на время, когда она становится стороной настоящего Акта, для целей установления даты подачи заявки на предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с этим законодательством требует, чтобы эта заявка содержала любой из элементов, перечисленных в подпункте (b), может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о таких элементах.

(b) Элементами, которые могут содержаться в уведомлении в соответствии с подпунктом (a), являются:

(i) указания в отношении личности автора промышленного образца, являющегося объектом этой заявки;

(ii) краткое описание изображения или отличительных признаков промышленного образца, являющегося объектом этой заявки;

(iii) притязание.

(c) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, сделавшей уведомление согласно подпункту (a), она также должна содержать в предписанном порядке любой из элементов, являющихся предметом этого уведомления.

(3) [*Другие возможные элементы содержания международной заявки*] Международная заявка может содержать или сопровождаться такими другими элементами, которые указаны в Инструкции.

(4) [*Несколько промышленных образцов в одной международной заявке*] С учетом требований, которые могут быть предписаны, международная заявка может включать два или несколько промышленным образцов.

(5) [*Ходатайство об отсрочке публикации*] Международная заявка может содержать ходатайство об отсрочке публикации.

## Статья 6

### Приоритет

(1) [*Притязание на приоритет*] (a) Международная заявка согласно статье 4 Парижской конвенции может содержать заявление о приоритете одной или нескольких предшествующих заявок, поданных в любой стране-участнице Парижской конвенции или стране-члене Всемирной торговой организации, либо в отношении такой страны.

(b) Инструкцией может быть предусмотрено, что заявление, упомянутое в подпункте (a), может быть сделано после подачи международной заявки. В таком случае в Инструкции устанавливается самый поздний срок, до истечения которого может быть сделано такое заявление.

(2) [*Международная заявка, являющаяся основой для притязания на приоритет*] Начиная с даты подачи, международная заявка, независимо от ее дальнейшей судьбы, является эквивалентом правильно оформленной подачи в смысле статьи 4 Парижской конвенции.

## Статья 7

### *Пошлины за указание*

(1) [*Предписанная пошлина за указание*] Предписанные пошлины включают, с учетом пункта (2), пошлину за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны.

(2) [*Индивидуальная пошлина за указание*] Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, и Договаривающаяся сторона, являющаяся международной организацией, могут в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что в связи с любой международной заявкой, в которой оно указано, и в связи с продлением любой международной регистрации, осуществленной в результате подачи такой международной заявки, предписанная пошлина за указание, упомянутая в пункте (1), заменяется индивидуальной пошлиной за указание, размер которой указывается в заявлении и может быть изменен в последующих заявлениях. Этот размер пошлины может быть установлен вышеупомянутой Договаривающейся стороной для начального срока охраны и для каждого срока продления охраны или для максимального периода охраны, допускаемого соответствующей Договаривающейся стороной. Однако размер такой пошлины не может превышать суммы, которую за вычетом экономии, полученной за счет использования международной процедуры, Ведомство этой Договаривающейся стороны имело бы право получить от заявителя за предоставление охраны на эквивалентный период на такое же количество промышленных образцов.

(3) [*Перечисление пошлин за указание*] Пошлины за указание, упомянутые в пунктах (1) и (2), Международное бюро перечисляет Договаривающимся сторонам, в отношении которых эти пошлины были уплачены

### Статья 8

#### *Исправление нарушений*

(1) [Экспертиза международной заявки] Если Международное бюро установит, что международная заявка на момент ее получения Международным бюро не удовлетворяет требованиям настоящего Акта и Инструкции, оно предлагает заявителю в течение предписанного срока внести необходимые исправления.

(2) [Неисправленные нарушения] (а) В случае, если заявитель в течение предписанного срока не выполнит предложение о внесении исправлений, делопроизводство по международной заявке с учетом подпункта (b) считается прекращенным.

(b) В случае нарушения, связанного со статьей 5(2) или со специальным требованием, о котором Договаривающаяся сторона в соответствии с Инструкцией уведомила Генерального директора, - если заявитель в течение предписанного срока не выполнит предложение о внесении исправлений, международная заявка считается не содержащей указания этой Договаривающейся стороны.

### Статья 9

#### *Дата подачи международной заявки*

(1) [Прямая подача международной заявки] Если международная заявка подается непосредственно в Международное бюро, датой подачи, с учетом пункта (3), является дата, на которую Международное бюро получает международную заявку.

(2) [Непрямая подача международной заявки] Если международная заявка подается через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя, дата подачи определяется в предписанном порядке.

(3) [Международная заявка, содержащая некоторые нарушения] Если на дату ее получения Международным бюро международная заявка содержит нарушение, которое, как это предписано рассматривается в качестве нарушения, влекущего за собой отсрочку даты подачи международной заявки, датой подачи международной заявки считается дата, на которую Международное бюро получило исправление такого нарушения.

*Статья 10<sup>1</sup>**Международная регистрация, дата международной регистрации, публикация и конфиденциальные экземпляры международной регистрации*

(1) [*Международная регистрация*] Международное бюро регистрирует каждый промышленный образец, являющийся объектом международной заявки, незамедлительно после получения этой заявки или, если предложено сделать исправления в соответствии со статьей 8, незамедлительно по получении необходимых исправлений. Регистрация осуществляется независимо от того, отсрочена или нет публикация в соответствии со статьей 11.

(2) [*Дата международной регистрации*] (а) С учетом подпункта (b), датой международной регистрации считается дата подачи международной заявки.

(b) Если на дату ее получения Международным бюро международная заявка содержит нарушение, которое связано со статьей 5(2), датой международной регистрации считается дата, на которую Международное бюро получило исправление такого нарушения, или дата подачи международной заявки, в зависимости от того, какая из дат является более поздней.

(3) [*Публикация*] (а) Международное бюро публикует сведения о международной регистрации. Такая публикация считается достаточной во всех Договаривающихся сторонах и от владельца не может быть потребовано никакой другой публикации.

(b) Международное бюро направляет экземпляр опубликованных сведений о международной регистрации каждому указанному Ведомству.

(4) [*Соблюдение конфиденциальности до публикации*] С учетом пункта (5) и статьи 11(4)(b) Международное бюро должно обеспечивать конфиденциальность каждой международной заявки и каждой международной регистрации до публикации.

---

<sup>1</sup> При принятии Дипломатической конференцией статьи 10, понималось, что ничто в этой статье не препятствует доступу к международной заявке или международной регистрации заявителя или владельца или лица, получившего разрешение заявителя или владельца.

(5) [Экземпляры конфиденциальных документов] (а) Международное бюро, незамедлительно после осуществления регистрации, направляет экземпляр международной регистрации, а также любое соответствующее заявление, документ или натуральный образец, сопровождающий международную заявку, каждому из Ведомств, указанному в международной заявке и направившему Международному бюро уведомление о желании получить такой экземпляр.

(b) Вплоть до публикации международной регистрации Международным бюро Ведомство обязано соблюдать конфиденциальность в отношении каждой международной регистрации, экземпляр которой был направлен в его адрес Международным бюро, и может использовать указанный экземпляр исключительно в целях экспертизы соответствующей международной регистрации и заявок на охрану промышленных образцов, поданных в той Договаривающейся стороне или от ее имени, для которой это Ведомство является компетентным. В частности, Ведомство не имеет права разглашать содержание любой международной регистрации какому бы то ни было лицу, не являющемуся сотрудником Ведомства, кроме владельца этой международной регистрации, за исключением случаев административного или судебного разбирательства в случае конфликта по вопросу права на подачу международной заявки, на основании которой осуществляется международная регистрация. В случае такого административного или судебного разбирательства содержание международной регистрации может быть раскрыто при условии соблюдения конфиденциальности участниками такого разбирательства, которые берут на себя обязательство соблюдать конфиденциальность в отношении такого раскрытия.

## *Статья 11*

### *Отсрочка публикации*

(1) [*Положения законодательства Договаривающихся сторон в отношении отсрочки публикации*] (а) Если законодательство Договаривающейся стороны предусматривает отсрочку публикации сведений о промышленном образце на срок, менее продолжительный, чем предписанный срок, Договаривающаяся сторона в заявлении, направляемом Генеральному директору, уведомляет его о допустимой продолжительности отсрочки.

(b) Если законодательство Договаривающейся стороны не предусматривает отсрочку публикации сведений о промышленном

образце, Договаривающаяся сторона в заявлении, направляемом Генеральному директору, уведомляет его об этом факте.

(2) [*Отсрочка публикации*] Если в международной заявке содержится ходатайство об отсрочке публикации, публикация производится:

(i) в случае, если ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, не сделала заявления в соответствии с пунктом (1), - по истечении предписанного срока; или

(ii) в случае, если какая-либо из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, сделала заявление в соответствии с пунктом (1)(а), - по истечении срока, сообщенного в таком заявлении, или, при наличии нескольких таких указанных Договаривающихся сторон, - по истечении наиболее короткого из сроков, сообщенных в их заявлениях.

(3) [*Рассмотрение ходатайств об отсрочке в случае, если в соответствии с применимым законодательством отсрочка невозможна*] В случае, если было представлено ходатайство об отсрочке публикации и какая-либо из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, сделала заявление в соответствии с пунктом (1)(b) о том, что в соответствии с ее законодательством отсрочка невозможна,

(i) с учетом подпункта (ii), Международное бюро уведомляет об этом заявителя. Если в течение предписанного срока заявитель в письменном сообщении, направленном Международному бюро, не осуществит изъятие указания такой Договаривающейся стороны, Международное бюро оставляет ходатайство об отсрочке публикации без внимания;

(ii) если вместо изображений промышленного образца международная заявка содержит натурные образцы промышленного образца, Международное бюро оставляет указание такой Договаривающейся стороны без внимания и уведомляет об этом заявителя.

(4) [*Ходатайство о досрочной публикации или о предоставлении специального доступа к материалам международной регистрации*] (а) В любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец может ходатайствовать о публикации сведений об отдельных или всех промышленных образцах, являющихся объектом международной регистрации; в этом случае период отсрочки в отношении такого промышленного образца или таких промышленных образцов считается истекшим на дату получения такого ходатайства Международным бюро.

(b) Владелец может также в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), ходатайствовать перед Международным бюро о предоставлении какой-либо третьей стороне, указанной владельцем, выписки из материалов, относящихся к отдельным или ко всем промышленным образцам, являющимися объектом международной регистрации, или о разрешении этой третьей стороне получить доступ к таким материалам.

(5) [*Отказ от международной регистрации и ограничение ее действия*] (a) Если в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец отказывается от международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон, сведения о промышленном образце или промышленных образцах, являющихся объектом международной регистрации, не публикуются.

(b) Если в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец ограничивает действие международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон одним или несколькими промышленными образцами, являющимися объектом международной регистрации, сведения об остальных промышленных образцах или образце, являющихся объектом международной регистрации, не публикуются.

(6) [*Публикация и представление изображений*] (a) По истечении любого периода отсрочки, применимого в соответствии с положениями настоящей статьи, Международное бюро публикует сведения о международной регистрации при условии уплаты предписанных пошлин. Если такие пошлины не уплачиваются в предписанном порядке, международная регистрация аннулируется, а публикация не производится.

(b) Если международная заявка сопровождалась одним или несколькими натурными образцами промышленного образца в соответствии со статьей 5(1)(iii), владелец представляет в Международное бюро предписанное количество экземпляров изображения каждого промышленного образца, являющегося объектом этой заявки, в течение предписанного срока. Если владелец этого не делает, международная регистрация аннулируется, а публикация не производится.

*Статья 12**Отказ*

(1) [*Право на отказ*] Ведомство любой указанной Договаривающейся стороны в случае, если в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации, не соблюдены предусмотренные её законодательством условия предоставления охраны, может полностью или частично отказать в признании действия любой международной регистрации на территории этой Договаривающейся стороны; однако никакое Ведомство не может полностью или частично отказать в признании действия любой международной регистрации на том основании, что не были выполнены предусмотренные законодательством соответствующей Договаривающейся стороны требования в отношении формы или содержания международной заявки или являющиеся дополнительными к требованиям, предусмотренным в настоящем Акте или Инструкции, или отличающиеся от них.

(2) [*Уведомление об отказе*] (a) В течение предписанного срока Ведомство в уведомлении об отказе сообщает Международному бюро об отказе в признании действия международной регистрации.

(b) В любом уведомлении об отказе излагаются все мотивы, являющиеся основанием для отказа.

(3) [*Пересылка уведомления об отказе; средства защиты*] (a) Международное бюро незамедлительно пересылает экземпляр уведомления об отказе владельцу.

(b) Владелец имеет право на те же средства защиты как в случае, если бы любой промышленный образец, являющийся объектом международной регистрации, был объектом заявки на предоставление охраны в соответствии с законодательством, применимым к Ведомству, направившему отказ. Такие средства защиты по крайней мере должны включать возможность повторного рассмотрения или пересмотра решения об отказе или его обжалования.

(4)<sup>2</sup> [Отзыв отказа] Любой отказ может быть в любое время полностью или частично отозван направившим его Ведомством.

### Статья 13

#### *Специальные требования в отношении единства промышленного образца*

(1) [Уведомление о специальных требованиях] Любая Договаривающаяся сторона, законодательство которой на момент, когда она становится стороной настоящего Акта, требует, чтобы промышленные образцы, являющиеся объектом одной и той же заявки, отвечали требованию единства замысла, единства изготовления или единства использования, либо принадлежали к одному и тому же комплексу или набору изделий, либо чтобы объектом одной заявки было только один независимый и отдельный промышленный образец, в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его об этом. Однако, никакое такое заявление не наносит ущерба праву заявителя включать в международную заявку, в соответствии со статьей 5(4), два или несколько промышленных образцов, даже в том случае, если в заявке содержится указание на Договаривающуюся сторону, направившую заявление.

(2) [Последствия направления заявления] Любое такое заявление предоставляет Ведомству Договаривающейся стороны, сделавшей уведомление, право отказать в признании действия международной регистрации в соответствии со статьей 12(1) до тех пор, пока не будет выполнено требование, содержащееся в уведомлении этой Договаривающейся стороны.

---

<sup>2</sup> При принятии Дипломатической конференцией статьи 12(4), статьи 14(2)(b) и правила 18(4) понималось, что уведомление об отзыве отказа направившим его Ведомством может быть осуществлено в виде заявления о том, что соответствующее Ведомство приняло решение о признании действия международной регистрации в отношении промышленных образцов или некоторых из промышленных образцов, на которые распространяется уведомление об отзыве отказа. При этом также понималось, что любое Ведомство, в течение срока, установленного для направления уведомления об отзыве отказа, может направить заявление о том, что оно приняло решение признать действие международной регистрации даже в том случае, если оно не направило уведомление об отзыве отказа.

(3) *[Дополнительные пошлины, подлежащие уплате при разделении регистрации]* Если в связи с отказом, сделанным в соответствии с пунктом (2), в соответствующее Ведомство представляется ходатайство о разделении международной заявки с целью устранения оснований для отказа, изложенных в уведомлении, это Ведомство имеет право взыскать пошлину за каждую дополнительную международную заявку, подача которой была бы необходимой для устранения таких оснований для отказа.

#### *Статья 14*

##### *Действие международной регистрации*

(1) *[Действие, аналогичное подаче заявки в соответствии с применимым законодательством]* Начиная с даты международной регистрации, международная регистрация имеет в каждой из указанных Договаривающихся сторон по крайней мере такое же действие, что и правильно оформленная подача заявки на предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны.

(2) *[Действие, аналогичное предоставлению охраны в соответствии с применимым законодательством]* (а) В каждой указанной Договаривающейся стороне, Ведомство которой не направило отказ в соответствии со статьей 12, международная регистрация имеет такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое позднее с даты истечения срока, предусмотренного для направления им отказа, или, если Договаривающаяся сторона сделала соответствующее заявление согласно Инструкции, начиная самое позднее с даты, указанной в этом заявлении.

(b)<sup>3</sup> Если Ведомство указанной Договаривающейся стороны направило отказ, а затем частично или полностью отозвало его, та часть международной регистрации, к которой относится отзыв отказа, имеет в этой Договаривающейся стороне такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое позднее с даты, когда был произведен отзыв отказа.

---

<sup>3</sup> См. сноску на стр. 20.

(с) Действие, которое международная регистрация имеет в соответствии с настоящим пунктом, распространяется на промышленный образец или промышленные образцы, являющиеся объектом этой регистрации, в том виде, как она получена от Международного бюро указанным Ведомством, или с учетом, где это применимо, поправок, внесенных согласно применяемой этим Ведомством процедуре.

(3) [*Заявление в отношении действия указания Договаривающейся стороны заявителя*] (а) Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что, если она является Договаривающейся стороной заявителя, указание этой Договаривающейся стороны в международной регистрации не имеет действия.

(b) Если Договаривающаяся сторона, сделавшая заявление, упомянутое в подпункте (а), указана в международной заявке как в качестве Договаривающейся стороны заявителя, так и указанной Договаривающейся стороны, Международное бюро не принимает во внимание указание этой Договаривающейся стороны.

### Статья 15

#### *Признание международной регистрации недействительной*

(1) [*Требование предоставления возможности для защиты*] Решение о полном или частичном признании международной регистрации недействительной на территории указанной Договаривающейся стороны не может быть вынесено компетентными органами этой Договаривающейся стороны без предоставления в надлежащее время владельцу возможности для защиты своих прав.

(2) [*Уведомление о признании международной регистрации недействительной*] Ведомство Договаривающейся стороны, на территории которой международная регистрация была признана недействительной, если ему известно о таком признании регистрации недействительной, уведомляет об этом Международное бюро.

*Статья 16**Внесение записей об изменениях и других записей  
в отношении международных регистраций*

(1) [Внесение записей об изменениях и других записей] Международное бюро в установленном порядке вносит в Международный реестр записи о:

(i) любом изменении владельца международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон и в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации, при условии, что новый владелец имеет право подавать международную заявку в соответствии со статьей 3;

(ii) любом изменении, касающемся имени или адреса владельца;

(iii) назначении представителя заявителя или владельца и любых других соответствующих сведениях, относящихся к такому представителю;

(iv) любом отказе владельца от международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон;

(v) любом ограничении владельцем действия международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон одним или несколькими промышленными образцами, являющимися объектом международной регистрации;

(vi) любом признании международной регистрации недействительной компетентными органами указанной Договаривающейся стороны на ее территории в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации;

(vii) любых других оговоренных в Инструкции соответствующих сведений, относящихся к правам на отдельные или все промышленные образцы, являющиеся объектом международной регистрации.

(2) [Последствия внесения записи в Международный реестр] Внесение любой записи, упомянутой в подпунктах (i), (ii), (iv), (v), (vi) и подпункте (vii) пункта (1), имеет такое же действие, как в случае, если бы эта запись была внесена в Реестр Ведомства каждой

соответствующей Договаривающейся стороны за исключением того, что любая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его о том, что запись, упомянутая в подпункте (i) пункта (1), не имеет действия в этой Договаривающейся стороне до получения ее Ведомством заявлений или документов, перечисленных в таком заявлении.

(3) [*Пошлины*] За внесение любой записи в соответствии с пунктом (1) может взиматься пошлина.

(4) [*Публикация*] Международное бюро публикует извещение о внесении любых записей согласно пункту (1). Экземпляр публикации, содержащей извещение, оно направляет Ведомству каждой соответствующей Договаривающейся стороны.

### *Статья 17*

#### *Срок действия и продление международной регистрации, срок охраны*

(1) [*Срок действия международной регистрации*] Международная регистрация первоначально производится на пять лет, считая с даты международной регистрации.

(2) [*Продление международной регистрации*] Международная регистрация может продлеваться на дополнительные периоды по пять лет каждый в соответствии с предписанной процедурой и при условии уплаты предписанных пошлин.

(3) [*Срок охраны в указанных Договаривающихся сторонах*]  
(а) При условии продления международной регистрации и с учетом пункта (b), срок охраны в каждой из указанных Договаривающихся сторон составляет 15 лет, считая с даты международной регистрации.

(b) В тех случаях, когда законодательство указанной Договаривающейся стороны в отношении промышленного образца, на который предоставлена охрана в соответствии с этим законодательством, предусматривает срок охраны, превышающий 15 лет, при условии продления международной регистрации срок охраны является таким же, что и срок, предусмотренный законодательством этой Договаривающейся стороны.

(с) Каждая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомляет его о максимальном сроке охраны, предусмотренном ее законодательством.

(4) [*Возможность ограничения действия продления*] Продление международной регистрации может производиться в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон и в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации.

(5) [*Внесение записи и публикация сведений о продлении*] Международное бюро вносит записи о продлениях в Международный реестр и публикует извещение об этом. Экземпляр публикации, содержащей извещение, Международное бюро направляет Ведомству каждой соответствующей Договаривающейся стороны.

### *Статья 18*

#### *Информация о международных регистрациях, сведения о которых уже опубликованы*

(1) [*Доступ к информации*] Международное бюро предоставляет любому лицу по его просьбе, при условии уплаты предписанной пошлины, выписки из Международного реестра либо информацию о содержании Международного реестра в отношении любой международной регистрации, сведения о которой уже опубликованы.

(2) [*Освобождение от легализации*] Предоставляемые Международным бюро выписки из Международного реестра освобождаются от любых требований легализации в каждой Договаривающейся стороне.

## ГЛАВА II

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 19

*Единое Ведомство нескольких государств*

(1) [*Уведомление о едином Ведомстве*] Если несколько государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, осуществили или если несколько государств-участников настоящего Акта договорились осуществить унификацию своего национального законодательства по промышленным образцам, они могут уведомить Генерального директора о том, что:

(i) единое Ведомство заменяет национальное Ведомство каждого из этих государств; и

(ii) совокупность их территорий, к которой применяется единое законодательство, должна рассматриваться как одна Договаривающаяся сторона для целей применения статей 1, 3 - 18 и 31 настоящего Акта.

(2) [*Когда должно делаться уведомление*] Уведомление, упомянутое в пункте (1), делается:

(i) в случае государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, - в момент сдачи на хранение документов, упомянутых в статье 27(2);

(ii) в случае государств-участников настоящего Акта - в любое время после осуществления унификации их национального законодательства.

(3) [*Дата вступления в силу уведомления*] Уведомление, упомянутое в пунктах (1) и (2), вступает в силу:

(i) в случае государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, - на момент, когда такие государства становятся связанными настоящим Актом;

(ii) в случае государств-участников настоящего Акта - по истечении трех месяцев, считая с даты сообщения, которое Генеральный

директор делает в этой связи другим Договаривающимся сторонам, либо на любую более позднюю дату, указанную в уведомлении.

### *Статья 20*

#### *Членство в Гаагском союзе*

Договаривающиеся стороны являются членами того же Союза, что и государства-участники Акта 1934 г. и Акта 1960 г.

### *Статья 21*

#### *Ассамблея*

(1) [*Состав*] (а) Договаривающиеся стороны являются членами той же Ассамблеи, что и государства, связанные статьей 2 Дополняющего акта 1967 г.

(b) Каждый член Ассамблеи представлен одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов, при этом каждый делегат может представлять только одну Договаривающуюся сторону.

(c) Члены Союза, не являющиеся членами Ассамблеи, допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей.

(2) [*Функции*] (а) Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Союза и применению настоящего Акта;

(ii) осуществляет такие права и выполняет такие задачи, которые специально возложены на нее или поручены ей согласно настоящему Акту или Дополняющему акту 1967 г.;

(iii) дает указания Генеральному директору относительно подготовки конференций по пересмотру и принимает решение о созыве каждой такой конференции;

(iv) изменяет Инструкцию;

(v) рассматривает и одобряет отчеты и деятельность Генерального директора, относящиеся к Союзу, и дает Генеральному директору все необходимые указания по вопросам, входящим в компетенцию Союза;

(vi) определяет программу и принимает двухгодичный бюджет Союза и одобряет его финансовые отчеты;

(vii) принимает финансовый регламент Союза;

(viii) создает комитеты и рабочие группы, которые она считает необходимыми для осуществления целей Союза;

(ix) с учетом пункта (1)(с), определяет какие государства, межправительственные и неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(x) предпринимает любые другие надлежащие действия для достижения целей Союза и выполняет все другие функции, которые возложены на нее настоящим Актом.

(b) В отношении вопросов, которые также представляют интерес для других Союзов, административные функции которых выполняет Организация, Ассамблея принимает решения, заслушав рекомендации Координационного комитета Организации.

(3) [*Кворум*] (a) Половина членов Ассамблеи, которые являются государствами и имеют право голоса по конкретному вопросу, составляет кворум для голосования по этому вопросу.

(b) Несмотря на положения подпункта (a), если на какой-либо сессии число представленных и имеющих право голоса по конкретному вопросу государств составляет менее половины, но равно или превышает одну треть представленных государств-членов Ассамблеи, имеющих право голоса по конкретному вопросу, она может принимать решения; однако решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственной процедуре, становятся обязательными только при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет такие решения государствам-членам Ассамблеи, которые имеют право голоса по этому вопросу, но не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменной форме в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока число государств, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, будет равно по

крайней мере числу, которого недоставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно имеется необходимое большинство.

(4) [*Принятие решений на Ассамблее*] (а) Ассамблея по возможности принимает свои решения на основе консенсуса.

(b) В случае невозможности принятия решения на основе консенсуса, решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

(i) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет только один голос и голосует только от своего имени, и

(ii) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может голосовать от имени своих государств-членов, при этом число голосов должно быть равно числу входящих в нее государств-членов, являющихся участниками настоящего Акта, при этом ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из ее государств-членов решит воспользоваться своим правом на участие в голосовании, и наоборот.

(c) По вопросам, которые касаются только государств, связанных положениями статьи 2 Дополняющего акта 1967 г., Договаривающиеся стороны, не связанные указанной статьей, не имеют права голоса, в то время, как по вопросам, которые касаются только Договаривающихся сторон, только они имеют право голоса.

(5) [*Большинство*] (а) С учетом статей 24(2), 26(2), Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(b) Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(6) [*Сессии*] (а) Ассамблея собирается на очередную сессию, созываемую Генеральным директором, один раз в два года и, кроме исключительных обстоятельств, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на внеочередную сессию, созываемую Генеральным директором, по требованию одной четверти членов Ассамблеи или по инициативе Генерального директора.

(с) Генеральный директор подготавливает повестку дня каждой сессии.

(7) [Правила процедуры] Ассамблея принимает свои собственные правила процедуры.

## Статья 22

### *Международное бюро*

(1) [Административные функции] (а) Функции, связанные с международной регистрацией, а также другие административные функции, касающиеся настоящего Союза, осуществляются Международным бюро.

(b) Международное бюро, в частности, подготавливает заседания и выполняет функции Секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

(2) [Генеральный директор] Генеральный директор является главным должностным лицом Союза и представляет Союз.

(3) [Другие заседания помимо сессий Ассамблеи] Генеральный директор созывает любой комитет и рабочую группу, учрежденные Ассамблеей, и все другие заседания по вопросам, касающимся Союза.

(4) [Роль Международного бюро на Ассамблее и других заседаниях] (а) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, и любых других заседаниях, созываемых Генеральным директором под эгидой Союза, без права голоса.

(b) Генеральный директор или любой назначенный Генеральным директором член персонала является *ex officio* секретарем Ассамблеи, комитетов, рабочих групп и других заседаний, упомянутых в подпункте (а).

(5) [Конференции] (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любой конференции по пересмотру.

(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными организациями и международными и национальными неправительственными организациями по вопросам, касающимся упомянутой подготовительной работы.

(c) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на конференциях по пересмотру без права голоса.

(6) [*Другие функции*] Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, связанные с настоящим Актом.

### Статья 23

#### Финансы

(1) [*Бюджет*] (a) Союз имеет бюджет.

(b) Бюджет Союза включает поступления и расходы исключительно Союза и его взнос в бюджет расходов, общих для Союзов, административные функции которых выполняет Организация.

(c) Расходы, не являющиеся исключительно расходами Союза, а также относящиеся к одному или нескольким другим Союзам, административные функции которых выполняет Организация, считаются общими расходами Союзов. Доля Союза в этих общих расходах соответствует его заинтересованности в данных расходах.

(2) [*Координация с бюджетами других Союзов*] Бюджет Союза составляется с учетом требований координации с бюджетами других Союзов, административные функции которых выполняет Организация.

(3) [*Источники финансирования бюджета*] Бюджет Союза финансируется из следующих источников:

(i) пошлин в связи с международной регистрацией;

(ii) сборов и платежей за предоставляемые Международным бюро другие услуги, относящиеся к Союзу;

(iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Союзу, или поступлений за счет роялти;

(iv) даров, завещанных средств и субсидий;

(v) ренты, процентов и различных других доходов.

(4) [Установление размера пошлин и сборов; уровень бюджета]

(a) Размеры пошлин, предусмотренных в пункте (3)(i), устанавливаются Ассамблеей по предложению Генерального директора. Сборы, предусмотренные в пункте (3)(ii), устанавливаются Генеральным директором и, до их одобрения на следующей сессии Ассамблеи, применяются на временной основе.

(b) Размеры пошлин, предусмотренных в пункте (3)(i), устанавливаются таким образом, чтобы доходы Союза, получаемые за счет пошлин и других источников, были по меньшей мере достаточными для покрытия всех расходов Международного бюро в отношении Союза.

(c) Если бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с финансовым регламентом используется бюджет на уровне предыдущего года.

(5) [Фонд оборотных средств] Союз имеет фонд оборотных средств, который составляется за счет избытка поступлений и, если такой избыток не является достаточным, из разового платежа, осуществляемого каждым членом Союза. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, Ассамблея решает вопрос о его увеличении. Размер разового платежа и условия уплаты определяются Ассамблеей по предложению Генерального директора.

(6) [Авансирование принимающим государством] (a) В соглашении о штаб-квартире, заключаемом с государством, на территории которого Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств оказывается недостаточным, такое государство предоставляет авансы. Суммы этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом отдельных соглашений между таким государством и Организацией.

(b) Как государство, упомянутое в подпункте (a), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в силу через три года после окончания года, в котором было сделано уведомление.

(7) [*Ревизия счетов*] Ревизия счетов осуществляется одним или несколькими государствами-членами Союза или внешними ревизорами, как предусмотрено в финансовом регламенте. Они назначаются, с их согласия, Ассамблеей.

## Статья 24

### Инструкция

(1) [*Сфера регулирования*] Инструкция регулирует порядок применения настоящего Акта. В частности, Инструкция включает положения относительно:

(i) требований, регулирование которых настоящим Акт специально “предписывает в Инструкции”;

(ii) других подробностей в отношении положений настоящего Акта или любых подробностей, полезных для их применения;

(iii) любых административных требований, вопросов или процедур.

(2) [*Поправки к некоторым положениям Инструкции*] (a) В Инструкции может указываться, что в некоторые положения Инструкции поправки могут вноситься только единогласным решением или только большинством в четыре пятых.

(b) Для того, чтобы требование единогласия или большинства в четыре пятых не распространялось в будущем на внесение поправок в какое-либо положение Инструкции, потребуется единогласное решение.

(c) Для того, чтобы требование единогласия или большинства в четыре пятых распространялось в будущем на внесение поправок в какое-либо положение Инструкции, потребуется большинство в четыре пятых.

(3) [*Расхождения между настоящим Актом и Инструкцией*] В случае расхождений между положениями настоящего Акта и положениями Инструкции, применяются положения Акта.

## ГЛАВА III

## ПЕРЕСМОТР И ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВOK

## Статья 25

*Пересмотр настоящего Акта*

(1) [Конференции по пересмотру] Настоящий Акт может быть пересмотрен конференцией Договаривающихся сторон.

(2) [Пересмотр некоторых статей или внесение в них поправок] Поправки в статьи 21, 22, 23, и 26 могут быть внесены либо конференцией по пересмотру, либо Ассамблеей в соответствии с положениями статьи 26.

## Статья 26

*Внесение Ассамблеей поправок в некоторые статьи*

(1) [Предложения о внесении поправок] (а) Предложения о внесении Ассамблеей поправок в статьи 21, 22, 23 и в настоящую статью могут быть выдвинуты любой Договаривающейся стороной или Генеральным директором.

(b) Такие предложения Генеральный директор рассылает Договаривающимся сторонам по меньшей мере за 6 месяцев до их рассмотрения Ассамблеей.

(2) [Требуемое большинство при голосовании] Принятие Ассамблеей любых поправок к статьям, упомянутым в пункте (1), требует большинства в три четверти голосов, за исключением любых поправок к статье 21 или к настоящему пункту, для принятия которых требуется большинство в четыре пятых голосов.

(3) [Вступление в силу] (а) За исключением случаев, когда применяется пункт (2), любая поправка к статьям, перечисленным в пункте (1), вступает в силу через месяц после получения Генеральным директором письменного уведомления о принятии, осуществленного в соответствии с предписанным порядком каждой из Договаривающихся

сторон, от трех четвертей всех Договаривающихся сторон, которые на момент принятия поправки являлись членами Ассамблеи и имели право голоса по данной поправке.

(b) Любая поправка к статье 21(3) или (4), или к настоящему подпункту не вступает в силу, если в течение шести месяцев с даты ее принятия Ассамблеей любая Договаривающаяся сторона известит Генерального директора о том, что она не связана такой поправкой.

(c) Любая поправка, которая вступает в силу в соответствии с положениями настоящего пункта, является обязательной для всех государств и межправительственных организаций, которые являются Договаривающимися сторонами на момент вступления этой поправки в силу, или которые становятся Договаривающимися сторонами на более позднюю дату.

#### ГЛАВА IV

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 27

#### *Участие в настоящем Акте*

(1) [*Условия участия в Акте*] С учетом пунктов (2) и (3) и статьи 28,

(i) любое государство-член Организации может подписать настоящий Акт и стать его участником;

(ii) любая межправительственная организация, имеющая Ведомство, в котором может быть получена охрана на промышленные образцы, действующая на территории, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию, может подписать настоящий Акт и стать его участницей, при условии, что по крайней мере одно из государств-членов этой межправительственной организации является членом Организации, и при условии, что такое Ведомство не является объектом уведомления, сделанного в соответствии со статьей 19.

(2) [*Ратификация или присоединение*] Любое государство или межправительственная организация, упомянутые в пункте (1), могут сдать на хранение:

(i) ратификационную грамоту, если они подписали настоящий Акт; или

(ii) акт о присоединении, если они не подписали настоящий Акт.

(3) [*Дата сдачи на хранение*] (а) С учетом подпунктов (b) - (d), датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или акта о присоединении считается дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ.

(b) Датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или акта о присоединении любого государства, в отношении которого охрана на промышленные образцы может быть получена только через Ведомство, которое имеет межправительственная организация, членом которой является это государство, является дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ этой межправительственной организации, если эта дата позже даты, на которую документ этого государства был сдан на хранение.

(c) Датой сдачи на хранение любой ратификационной грамоты или любого акта о присоединении, содержащего уведомление или сопровождающегося уведомлением, упомянутым в статье 19, считается дата, на которую сдан на хранение последний из документов государств-членов группы государств, сделавших соответствующее уведомление.

(d) Любая ратификационная грамота или акт о присоединении государства может содержать заявление или сопровождаться заявлением, в котором этот документ считается сданным на хранение при условии, что также сдан на хранение документ одного другого государства или одной межправительственной организации, или сданы на хранение документы двух других государств, или документы одного государства и одной межправительственной организации, имеющих право стать участником настоящего Акта, с указанием их названий. Документ, содержащий такое заявление или сопровождаемый им, рассматривается как сданный на хранение в дату, на которую выполнено условие, указанное в заявлении. Однако, если любой документ, указанный в заявлении, в свою очередь, содержит заявление такого рода или сопровождается им, такой

документ считается сданным на хранение в дату, на которую выполнено условие, указанное в последнем заявлении.

(е) Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктом (d), в любое время может быть отозвано полностью или частично. Любой такой отзыв вступает в силу с даты получения соответствующего уведомления Генеральным директором.

### *Статья 28*

#### *Дата вступления в силу ратификаций и присоединений*

(1) [Документы, принимаемые во внимание] Для целей настоящей статьи во внимание принимаются только ратификационные грамоты или акты о присоединении, сданные на хранение государствами или межправительственными организациями, упомянутыми в статье 27(1), и имеющие дату сдачи на хранение в соответствии со статьей 27(3).

(2) [Вступление в силу настоящего Акта] Настоящий Акт вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение ратификационных грамот или актов о присоединении шестью государствами, при условии, что в соответствии с самыми последними ежегодными статистическими данными, собранными Международным бюро, по крайней мере три из этих государств удовлетворяют хотя бы одному из следующих условий:

(i) в соответствующем государстве или в отношении него было подано по меньшей мере 3 000 заявок на охрану промышленных образцов; или

(ii) в соответствующем государстве или в отношении него жителями каких-либо других государств было подано по меньшей мере 1 000 заявок на охрану промышленных образцов.

(3) [Вступление в силу ратификаций и присоединений] (а) Любое государство или межправительственная организация, сдавшие на хранение ратификационную грамоту или акт о присоединении по меньшей мере за три месяца до даты вступления в силу настоящего Акта, становятся связанными его положениями на дату вступления в силу настоящего Акта.

(b) Любое другое государство или межправительственная организация становятся связанными настоящим Актом через три месяца после даты, на которую они сдали на хранение свою ратификационную грамоту или акт о присоединении, или на более позднюю дату, указанную в соответствующем документе.

### *Статья 29*

#### *Запрещение делать оговорки*

Никакие оговорки к настоящему Акту не допускаются.

### *Статья 30*

#### *Заявления Договаривающихся сторон*

(1) [*Когда можно делать заявления*] Любое заявление в соответствии со статьями 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2), или 17(3)(c), может быть сделано:

(i) в момент сдачи на хранение какого-либо документа, упомянутого в статье 27(2), - в этом случае заявление вступает в силу с даты, на которую сделавшее такое заявление государство или межправительственная организация становится связанным настоящим Актом; или

(ii) после сдачи на хранение какого-либо документа, упомянутого в статье 27(2), - в этом случае заявление вступает в силу через три месяца после даты его получения Генеральным директором или с любой другой более поздней даты, указанной в заявлении, но применяется только в отношении любой международной регистрации, дата международной регистрации которой приходится на ту же или более позднюю дату, что и дата вступления в силу заявления.

(2) [*Заявления государств, имеющих единое Ведомство*] Несмотря на пункт (1), любое упомянутое в этом пункте заявление, сделанное государством, которое, вместе с другим государством или другими государствами, уведомило Генерального директора в соответствии со статьей 19(1) о том, что единое Ведомство заменяет их национальные Ведомства, вступает в силу только в том случае, если это

другое государство сделает или эти другие государства сделают соответствующее заявление или соответствующие заявления.

(3) [*Отзыв заявлений*] Любое заявление, упомянутое в пункте (1), может быть отозвано в любое время путем направления уведомления Генеральному директору. Такой отзыв вступает в силу либо через три месяца после даты получения Генеральным директором уведомления, либо с любой другой более поздней даты, указанной в уведомлении. В случае уведомления, которое делается в соответствии со статьей 7(2), действие отзыва не распространяется на международные заявки, поданные до вступления в силу вышеупомянутого отзыва.

### Статья 31

#### *Применимость Актов 1934 г. и 1960 г.*

(1) [*Отношения между государствами, являющимися участниками как настоящего Акта, так и Актов 1934 г. или 1960 г.*] К взаимоотношениям государств, являющихся участниками как настоящего Акта, так и Акта 1934 г. или Акта 1960 г., применяется только настоящий Акт. Однако в том, что касается промышленных образцов, депонированных в Международном бюро до даты, с которой настоящий Акт становится применимым к взаимоотношениям этих государств, последние в своих взаимоотношениях применяют, в зависимости от случая, Акт 1934 г. или Акт 1960 г.

(2) [*Отношения между государствами, являющимися участниками как настоящего Акта, так и Актов 1934 г. или 1960 г., и государствами, являющимися участниками Актов 1934 г. или 1960 г., но не являющимися участниками настоящего Акта*] (а) Любое государство-участник как настоящего Акта, так и Акта 1934 г., продолжает применять Акт 1934 г. в своих отношениях с государствами, которые являются участниками Акта 1934 г., но не являются участниками Акта 1960 г. или настоящего Акта.

(б) Любое государство, которое является участником как настоящего Акта, так и Акта 1960 г., продолжает применять Акт 1960 г. в своих отношениях с государствами, которые являются участниками Акта 1960 г., но не являются участниками настоящего Акта.

### *Статья 32*

#### *Денонсация настоящего Акта*

(1) [Уведомление] Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Акт путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) [Дата вступления в силу] Денонсация вступает в силу через год после даты получения уведомления Генеральным директором или с любой более поздней даты, указанной в уведомлении. Денонсация не затрагивает применения настоящего Акта в отношении любой международной заявки, находящейся на рассмотрении, и любой международной регистрации, действующей в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны на момент вступления денонсации в силу.

### *Статья 33*

#### *Языки настоящего Акта; подписание*

(1) [Подлинные тексты; официальные тексты] (а) Настоящий Акт подписывается в одном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты равно аутентичны.

(b) Официальные тексты вырабатываются Генеральным директором после консультаций с заинтересованными правительствами на таких других языках, которые определит Ассамблея.

(2) [Срок для подписания] Настоящий Акт открыт для подписания в штаб-квартире Организации в течение одного года после его принятия.

### *Статья 34*

#### *Депозитарий*

Генеральный директор является депозитарием настоящего Акта.



ИНСТРУКЦИЯ К  
ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ГААГСКОГО СОГЛАШЕНИЯ  
О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ  
ОБРАЗЦОВ

СОДЕРЖАНИЕ

*ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ*

- Правило 1: Определения
- Правило 2: Связь с Международным бюро
- Правило 3: Представительство перед Международным бюро
- Правило 4: Исчисление сроков
- Правило 5: Перебои в почтовом обслуживании и доставке
- Правило 6: Языки

*ГЛАВА 2: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА И МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ*

- Правило 7: Требования к международной заявке
- Правило 8: Специальные требования к заявителю
- Правило 9: Изображения промышленного образца
- Правило 10: Натурные образцы промышленного образца в случае ходатайства об отсрочке публикации
- Правило 11: Личность автора; описание; притязание
- Правило 12: Пошлины, уплачиваемые в связи с международной заявкой
- Правило 13: Подача международной заявки через Ведомство
- Правило 14: Экспертиза, проводимая Международным бюро
- Правило 15: Регистрация промышленного образца в Международном реестре
- Правило 16: Отсрочка публикации
- Правило 17: Публикация сведений о международной регистрации

*ГЛАВА 3: ОТКАЗЫ И ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ*

- Правило 18: Уведомление об отказе  
Правило 19: Нарушения, связанные с отказами  
Правило 20: Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах

*ГЛАВА 4: ИЗМЕНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ*

- Правило 21: Запись об изменении  
Правило 22: Исправления в Международном реестре

*ГЛАВА 5: ПРОДЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ*

- Правило 23: Неофициальное уведомление об истечении срока действия  
Правило 24: Подробности в отношении продления международной регистрации  
Правило 25: Запись о продлении международной регистрации; свидетельство

*ГЛАВА 6: БЮЛЛЕТЕНЬ*

- Правило 26: Бюллетень

*ГЛАВА 7: ПОШЛИНЫ*

- Правило 27: Размер и уплата пошлин  
Правило 28: Валюта платежа  
Правило 29: Зачисление пошлин на счета соответствующих Договаривающихся сторон

**ГЛАВА 8:            ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Правило 30:    Внесение поправок в некоторые правила**

**Правило 31:    Административная инструкция**

**Правило 32:    Заявления Договаривающихся сторон**

## ГЛАВА 1

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### *Правило 1*

#### *Определения*

(1) [*Ссылки на Акт*] (a) Для целей настоящей Инструкции “Акт” означает Акт Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов, принятый в Женеве 2 июля 1999 г.

(b) В настоящей Инструкции слово “статья” относится к определенной статье Акта.

(2) [*Сокращенные выражения*] Для целей настоящей Инструкции:

(i) любое выражение, упомянутое в статье 1, имеет такое же значение, что и в Акте;

(ii) “Административная инструкция” означает Административную инструкцию, упомянутую в правиле 31;

(iii) “сообщение” означает любую международную заявку или, любое ходатайство, заявление, предложение, уведомление или информацию, связанную с международной заявкой или международной регистрацией или сопровождающую ее, которые адресуются Ведомству Договаривающейся стороны, Международному бюро, заявителю или владельцу любыми средствами, допускаемыми настоящей Инструкцией или Административной инструкцией.

(iv) “официальный бланк” означает бланк, разработанный Международным бюро, или любой бланк, имеющий такое же содержание и формат;

(v) “Международная классификация” означает Классификацию, учрежденную Локарнским соглашением об учреждении Международной классификации промышленных образцов;

(vi) “предписанная пошлина” означает применимую пошлину, указанную в Перечне пошлин;

(vii) “Бюллетень” означает периодический бюллетень, в котором Международное бюро осуществляет публикацию, предусмотренную в Акте или настоящей Инструкции, независимо от того, какой носитель при этом используется.

### *Правило 2*

#### *Связь с Международным бюро*

Сообщения, направляемые Международному бюро, составляются так, как это предписано Административной инструкцией.

### *Правило 3*

#### *Представительство перед Международным бюро*

(1) [*Представитель; количество представителей*] (a) Заявитель или владелец может иметь представителя перед Международным бюро.

(b) В отношении одной определенной международной заявки или международной регистрации может быть назначен только один представитель. Если при назначении указаны несколько представителей, представителем считается и в качестве такового записывается только тот из них, который указан первым.

(c) Если Международному бюро в качестве представителя указана компания или фирма, состоящая из юристов или поверенных в области патентов или товарных знаков, то такая компания или фирма рассматривается в качестве одного представителя.

(2) [*Назначение представителя*] (a) Назначение представителя может быть сделано в международной заявке, при условии, что она подписана заявителем.

(b) Назначение представителя может быть также сделано в отдельном сообщении, которое может относиться к одной или нескольким оговоренным международным заявкам или международным регистрациям одного и того же заявителя или владельца. Упомянутое сообщение должно быть подписано заявителем или владельцем.

(с) Если Международное бюро считает назначение представителя неправильным, оно уведомляет об этом заявителя или владельца и предполагаемого представителя.

(3) [*Записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления назначения в силу*] (а) Если Международное бюро считает, что назначение представителя отвечает применимым требованиям, оно вносит в Международный реестр запись о том, что заявитель или владелец имеет представителя с указанием имени и адреса этого представителя. В этом случае датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку или отдельное уведомление, в котором назначается представитель.

(b) Международное бюро уведомляет о записи, упомянутой в подпункте (а), заявителя или владельца и представителя.

(4) [*Последствия назначения представителя*] (а) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции специально предусмотрено иное, подпись представителя, запись о котором внесена в соответствии с пунктом (3)(а), заменяет подпись заявителя или владельца.

(b) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции специально оговорено требование, чтобы сообщение было адресовано как заявителю или владельцу, так и представителю, Международное бюро направляет представителю, запись о котором внесена в соответствии с пунктом (3)(а), любое сообщение, которое при отсутствии представителя, должно было бы быть направлено заявителю или владельцу; любое сообщение, направленное таким образом вышеупомянутому представителю, имеет такое же действие, как если бы оно было направлено заявителю или владельцу.

(с) Любое сообщение, направленное Международному бюро представителем, о котором внесена запись в соответствии с пунктом (3)(а), имеет такое же действие, как если бы оно было направлено в Международное бюро заявителем или владельцем.

(5) [*Аннулирование записи; дата вступления аннулирования в силу*] (а) Любая запись, внесенная в соответствии с пунктом (3)(а), аннулируется, если аннулирование испрашивается в сообщении, подписанном заявителем, владельцем или представителем. Запись аннулируется Международным бюро *ex officio* при назначении нового представителя или при внесении записи об изменении владельца в

случае, если новый владелец международной регистрации вообще не назначает представителя.

(b) Аннулирование вступает в силу с даты, на которую Международное бюро получает соответствующее сообщение.

(c) Международное бюро уведомляет об аннулировании и дате его вступления в силу представителя, запись о котором аннулирована, а также заявителя или владельца.

#### *Правило 4*

##### *Исчисление сроков*

(1) [*Сроки, выраженные в годах*] Любой срок, выраженный в годах, истекает в соответствующем последующем году в месяце того же названия и в день, имеющий то же число, какое имели месяц и день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок; однако, если это событие произошло 29 февраля и в соответствующем последующем году февраль заканчивается 28 числа, срок истекает 28 февраля.

(2) [*Сроки, выраженные в месяцах*] Любой срок, выраженный в месяцах, истекает в соответствующем последующем месяце в день, имеющий то же число, какое имел день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок; однако, если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

(3) [*Сроки, выраженные в днях*] Исчисление любого срока, выраженного в днях, начинается с дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в день, являющийся последним днем отсчета.

(4) [*Истечение срока в день, который для Международного бюро или Ведомства является нерабочим*] Если срок истекает в день, который для Международного бюро или соответствующего Ведомства является нерабочим, упомянутый срок, несмотря на пункты (1) - (3), истекает на первый последующий день, когда Международное бюро или соответствующее Ведомство открыты.

*Правило 5*

*Перебои в почтовом обслуживании и доставке*

(1) [*Сообщения, отправленные по почте*] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро, отправка которого осуществлена по почте, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она отправила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, почтовое обслуживание было прервано по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийных бедствий или других аналогичных причин, что она осуществила почтовую отправку в течение пяти дней с даты возобновления работы почтовой службы;

(ii) что отправка по почте сообщения была осуществлена заказным письмом или что реквизиты такой отправки были записаны почтовой службой во время отправки; и

(iii) что сообщение было отправлено таким классом почты, которая поступает в Международное бюро, как правило, в течение двух дней после отправки, или авиапочтой - в случаях, когда не все классы почты, как правило, поступают в Международное бюро в течение двух дней после отправки.

(2) [*Сообщения, отправленные через службу доставки*] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения Международному бюро, отправленного через службу доставки, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она отправила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, работа службы доставки была прервана по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийных бедствий или других аналогичных причин, что она осуществила отправку сообщения в течение пяти дней с даты возобновления работы службы доставки, и

(ii) что реквизиты такой отправки сообщения были записаны службой доставки во время отправки.

(3) [*Ограничение возможности оправдания*] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1) или (2), и сообщение или его дубликат получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

### *Правило 6*

#### *Языки*

(1) [*Международная заявка*] Международная заявка составляется на английском или французском языке.

(2) [*Запись и публикация*] Запись в Международном реестре и публикация в Бюллетене сведений о международной регистрации, а также любых сведений, запись и публикация которых должны быть осуществлены в соответствии с настоящей Инструкцией в отношении этой международной регистрации, осуществляются на английском и французском языках. Запись и публикация сведений о международной регистрации должны указывать язык, на котором международная заявка была получена Международным бюро.

(3) [*Сообщения*] Любое сообщение, относящееся к международной заявке или международной регистрации, основанной на такой заявке, составляется:

(i) на английском или французском языке, если такое сообщение направляется Международному бюро заявителем или владельцем, либо Ведомством;

(ii) на языке международной заявки, если такое сообщение направляется Международным бюро Ведомству, если только это Ведомство не уведомило Международное бюро, что все такие сообщения должны быть составлены на английском языке или что все такие сообщения должны быть составлены на французском языке;

(iii) на языке международной заявки, если такое сообщение направляется Международным бюро заявителю или владельцу, если заявитель или владелец не выражает пожелание получать все такие сообщения на английском языке, хотя языком международной заявки является французский язык, или *наоборот*.

(4) [*Перевод*] Переводы, необходимые для целей записи и публикации согласно пункту (2), осуществляются Международное бюро. Заявитель может приложить к международной заявке предлагаемый перевод любого текстового материала, содержащегося в международной заявке. Если Международное бюро сочтет предлагаемый перевод неправильным, оно внесет в него исправления после того, как предложит заявителю в течение месячного срока представить замечания к предложенным исправлениям.

## ГЛАВА 2

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА И МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

#### Правило 7

##### *Требования к международной заявке*

(1) [*Бланк и подпись*] Международная заявка должна быть представлена на официальном бланке и должна быть подписана заявителем.

(2) [*Пошлины*] Должны быть уплачены в соответствии с правилами 27 и 28 предписанные пошлины, относящиеся к международной заявке.

(3) [*Обязательное содержание международной заявки*] Международная заявка должна содержать или указывать:

(i) имя заявителя, указанное в соответствии с Административной инструкцией;

(ii) адрес заявителя, указанный в соответствии с Административной инструкцией;

(iii) Договаривающуюся сторону заявителя;

(iv) изделие или изделия, которые составляют промышленный образец или в связи с которыми должен использоваться промышленный образец, с указанием того, составляют ли это изделие или изделия промышленный образец или являются ли они изделиями, в связи с которыми должен использоваться данный промышленный образец; изделие или изделия должны быть указаны предпочтительно с использованием терминов, фигурирующих в перечне товаров Международной классификации;

(v) количество изображений или натуральных образцов промышленного образца, сопровождающих международную заявку в соответствии с правилом 9 или 10;

(vi) указанные Договаривающиеся стороны;

(vii) сумму уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо инструкции о снятии необходимой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего инструкции.

(4) [*Дополнительное содержание международной заявки*] (a) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, которая в соответствии со статьей 5(2)(a) уведомила Генерального директора о том, что ее законодательство требует наличия одного или нескольких из элементов, упомянутых в статье 5(2)(b), международная заявка должна содержать такой элемент или такие элементы, как это предписано правилом 11.

(b) Элемент, упомянутый в подпункте (i) или (ii) статьи 5(2)(b), по выбору заявителя, может быть включен в международную заявку даже в том случае, если этот элемент не требуется вследствие уведомления, сделанного в соответствии со статьей 5(2)(a).

(c) Если применяется правило 8, международная заявка должна содержать указания, упомянутые в правиле 8(2) и, где это применимо, должна сопровождаться заявлением или документом, упомянутым в этом правиле.

(d) Если заявитель имеет представителя, в международной заявке должны быть указаны имя и адрес такого представителя, представленные в соответствии с Административной инструкцией.

(e) Если заявитель хочет воспользоваться приоритетом предшествующей заявки в соответствии со статьей 4 Парижской конвенции, международная заявка должна содержать заявление, испрашивающее приоритет предшествующей заявки, вместе с указанием названия Ведомства, в которое была подана такая заявка, и даты подачи и при наличии такового, номер этой заявки и, если приоритет испрашивается в отношении не всех промышленных образцов, содержащихся в международной заявке, указание тех промышленных образцов, в отношении которых испрашивается или не испрашивается приоритет.

(f) Если заявитель хочет воспользоваться преимуществом статьи 11 Парижской конвенции, международная заявка должна содержать заявление, что изделие или изделия, которые составляют промышленный образец или в которые включен промышленный образец, экспонировались на официальной или официально признанной международной выставке, вместе с названием места проведения этой выставки и датой, когда это изделие или изделия впервые экспонировались, и если приоритет испрашивается в отношении не всех промышленных образцов, содержащихся в международной заявке, указание тех промышленных образцов, к которым относится или не относится это заявление.

(g) Если заявитель хочет отсрочить публикацию сведений о промышленном образце в соответствии со статьей 11, международная заявка должна содержать ходатайство об отсрочке публикации.

(h) Международная заявка может также содержать любое заявление или другое соответствующее указание, предписанное Административной инструкцией.

(i) Международная заявка может сопровождаться заявлением, в котором известная заявителю информация идентифицируется как материал, дающий право на охрану соответствующего промышленного образца.

(5) [*Недопустимость дополнительных материалов*] Если международная заявка содержит какие-либо материалы, отличные от требуемых или допускаемых Актом, настоящей Инструкцией или Административной инструкцией, Международное бюро изымает их *ex officio*. Если международная заявка сопровождается каким-либо документом, отличным от требуемых или допускаемых, Международное бюро может изъять такой документ.

(6) [*Принадлежность всех изделий к одному и тому же классу*] Все изделия, составляющие промышленные образцы, к которым относится международная заявка или в связи с которыми должны использоваться эти промышленные образцы, должны принадлежать к одному и тому же классу Международной классификации.

### Правило 8

#### *Специальные требования к заявителю*

(1) [*Уведомление о специальных требованиях*] (a) Если законодательство Договаривающейся стороны требует, чтобы заявка на охрану промышленного образца подавалась на имя автора этого промышленного образца, такая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его об этом.

(b) Заявление, упомянутое в подпункте (a), должно содержать указания о форме и обязательном содержании любого заявления или документа, требуемого для целей пункта (2).

(2) [*Личность автора и переуступка прав на международную заявку*] Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, сделавшей заявление, упомянутое в пункте (1):

(i) эта заявка также должна содержать указания о личности автора промышленного образца вместе с заявлением о том, что последний считает себя автором промышленного образца, при этом такое заявление должно отвечать требованиям, указанным согласно пункту 1(b); указанное таким образом в качестве автора лицо считается заявителем для целей указания этой Договаривающейся стороны, независимо от того, какое лицо названо в качестве заявителя в соответствии с правилом 7(3)(i);

(ii) если в качестве автора указано лицо, отличное от лица, названного в качестве заявителя в соответствии с правилом 7(3)(i), международная заявка должна сопровождаться заявлением или документом о переуступке прав на нее лицом, указанным в качестве автора, лицу, названному в качестве заявителя, при этом такое заявление или документ должны отвечать требованиям, указанным согласно пункту 1(b). В качестве владельца международной регистрации записывается последнее из указанных лиц.

*Правило 9*

*Изображения промышленного образца*

(1) [*Форма и количество изображений промышленного образца*]  
(a) Изображения промышленного образца, по выбору заявителя, представляются в форме фотографий или других графических изображений самого промышленного образца, либо изделия или изделий, составляющих промышленный образец. Одно и то же изделие может быть показано под разными углами; виды под разными углами могут быть включены в одну и ту же фотографию или другое графическое изображение, либо в различные фотографии или другие графические изображения.

(b) Любое изображение представляется в количестве экземпляров, установленном Административной инструкцией.

(2) [*Требования к изображениям*] (a) Качество изображений должно быть таким, чтобы можно было без затруднения различить все детали промышленного образца и осуществить публикацию.

(b) Объект, который показан на изображении, но на который охрана не испрашивается, может быть указан таким образом, как это предусмотрено Административной инструкцией.

(3) [*Требуемые виды*] (a) С учетом подпункта (b), любая Договаривающаяся сторона, которая требует представления некоторых специально оговоренных видов изделия или изделий, составляющих промышленный образец, или в отношении которых должен использоваться промышленный образец, должна в заявлении уведомить об этом Генерального директора, указав требуемые виды и обстоятельства, при которых они требуются.

(b) Никакая Договаривающаяся сторона не может потребовать представления более одного вида, если промышленный образец или изделие является двумерным, или более шести видов, если изделие является трехмерным.

(4) [*Отказ в признании действия международной регистрации по мотивам, связанным с изображениями промышленного образца*]  
Договаривающаяся сторона не может отказать в признании действия международной регистрации на основании того, что требования,

связанные с формой изображений промышленного образца, которые являются дополнительными или отличными от тех, о которых Договаривающаяся сторона уведомила в соответствии с пунктом (3)(а), не были выполнены согласно ее законодательству. Однако Договаривающаяся сторона может отказать в признании действия международной регистрации на том основании, что изображения, содержащиеся в международной регистрации, не являются достаточными для полного раскрытия промышленного образца.

### *Правило 10*

#### *Натурные образцы промышленного образца в случае ходатайства об отсрочке публикации*

(1) [*Количество натуральных образцов*] Если в международной заявке содержится ходатайство об отсрочке публикации сведений о двумерном промышленном образце, а вместо изображений, упомянутых в правиле 9, эта заявка сопровождается натурными образцами промышленного образца, международная заявка должна сопровождаться натурными образцами в следующем количестве экземпляров:

(i) один экземпляр для Международного бюро; и

(ii) по одному экземпляру для каждого указанного Ведомства, которое уведомило Международное бюро в соответствии со статьей 10(5) о своем желании получать экземпляры сведений о международной регистрации.

(2) [*Натурные образцы*] Все натурные образцы должны содержаться в одной упаковке. Натурные образцы можно складывать. Максимальные размеры и вес упаковки устанавливаются Административной инструкцией.

### *Правило 11*

#### *Личность автора; описание; притязание*

(1) [*Личность автора*] Если в международной заявке содержатся указания о личности автора промышленного образца, его имя и адрес представляются в соответствии с Административной инструкцией.

(2) [*Описание*] Если в международной заявке содержится описание, в нем должны быть отражены те признаки, которые видны на изображениях промышленного образца. Если описание превышает 100 слов, взимается дополнительная пошлина, предусмотренная в Перечне пошлин.

(3) [*Притязание*] В заявлении, сделанном в соответствии со статьей 5(2)(а) о том, что для целей установления даты подачи заявки на предоставление охраны на промышленный образец согласно законодательству Договаривающейся стороны законодательство этой Договаривающейся стороны требует наличия притязания, должна приводиться точная формулировка требуемого притязания. Если международная заявка содержит притязание, формулировка этого притязания должна быть такой, которая указана в вышеупомянутом заявлении.

### *Правило 12*

#### *Пошлины, уплачиваемые в связи с международной заявкой*

(1) [*Предписанные пошлины*] (а) В связи с международной заявкой уплачиваются следующие пошлины:

(i) основная пошлина;

(ii) обычная пошлина за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, которая не сделала заявления в соответствии со статьей 7(2);

(iii) индивидуальная пошлина за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, которая сделала заявление в соответствии со статьей 7(2);

(iv) пошлина за публикацию.

(b) Размеры пошлин, упомянутых в подпунктах (i), (ii) и (iv), указываются в Перечне пошлин.

(2) [*Сроки уплаты пошлин*] Пошлины, упомянутые в пункте (1), с учетом пункта (3), подлежат уплате во время подачи международной заявки за исключением случая, когда в международной заявке содержится ходатайство об отсрочке публикации, - в этом случае пошлина за публикацию может уплачиваться позже в соответствии с правилом 16(3).

(3) [*Индивидуальная пошлина за указание, уплачиваемая двумя частями*] (a) В заявлении, сделанном согласно статье 7(2), может быть также отмечено, что индивидуальная пошлина за указание, подлежащая уплате в отношении соответствующей Договаривающейся стороны, состоит из двух частей, первая из которых подлежит уплате на дату подачи международной заявки, а вторая - на более позднюю дату, которая устанавливается в соответствии с законодательством соответствующей Договаривающейся стороны.

(b) В тех случаях, когда применяется подпункт (a), ссылка в пункте (1)(iii) на индивидуальную пошлину за указание должна пониматься как ссылка на первую часть индивидуальной пошлины за указание.

(c) Вторая часть индивидуальной пошлины за указание по выбору заявителя может быть уплачена непосредственно соответствующему Ведомству, либо через Международное бюро. Если такая пошлина уплачивается непосредственно соответствующему Ведомству, Ведомство уведомляет об этом Международное бюро и Международное бюро вносит запись о таком уведомлении в Международный реестр. Если такая пошлина уплачивается через Международное бюро, Международное бюро вносит запись об уплате в Международный реестр и уведомляет об этом соответствующее Ведомство.

(d) Если вторая часть индивидуальной пошлины за указание не уплачена в течение установленного срока, соответствующее Ведомство уведомляет об этом Международное бюро и просит Международное бюро аннулировать международную регистрацию в Международном реестре в отношении соответствующей

Договаривающейся стороны. Международное бюро аннулирует регистрацию и уведомляет об этом владельца.

### *Правило 13*

#### *Подача международной заявки через Ведомство*

(1) [*Дата получения Ведомством и пересылка в Международное бюро*] Если международная заявка подается через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя, Ведомство уведомляет заявителя о дате получения заявки. Одновременно с пересылкой международной заявки в Международное бюро, Ведомство уведомляет Международное бюро о дате получения заявки. Ведомство уведомляет заявителя о том, что оно переслало международную заявку в Международное бюро.

(2) [*Пошлина за пересылку*] Ведомство, требующее уплаты пошлины за пересылку в соответствии со статьей 4(2) уведомляет Международное бюро о размере такой пошлины, который не должен превышать административных затрат в связи с получением и пересылкой международной заявки, а также о сроке ее уплаты.

(3) [*Дата подачи международной заявки в случае непрямой подачи*] С учетом статьи 9(3), датой подачи международной заявки, поданной через Ведомство, является:

(i) дата получения международной заявки этим Ведомством при условии, что она получена Международным бюро в течение одного месяца с этой даты;

(ii) дата получения международной заявки Международным бюро - в любом другом случае.

(4) [*Дата подачи в случае, если Договаривающаяся сторона заявителя требует проведения проверки на предмет соблюдения требований безопасности*] Несмотря на пункт (3), Договаривающаяся сторона, законодательство которой на время, когда она становится стороной настоящего Акта, требует проведения проверки на предмет соблюдения требований безопасности, может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что упомянутый в этом пункте срок в один месяц заменяется сроком в шесть месяцев.

*Правило 14*

*Экспертиза, проводимая Международным бюро*

(1) [*Срок для исправления нарушений*] Срок, предписанный для исправления нарушений в соответствии со статьей 8, составляет три месяца с даты направления соответствующего предложения Международным бюро.

(2) [*Нарушения, влекущие за собой отсрочку даты подачи международной заявки*] Нарушениями, которые в соответствии со статьей 9(3) установлены как нарушения, влекущие за собой отсрочку даты подачи международной - заявки, являются следующие:

(a) международная заявка составлена не на предписанном языке или одном из предписанных языков;

(b) в международной заявке отсутствует любой из нижеследующих элементов:

(i) специальное или подразумеваемое указание о том, что испрашивается международная регистрация в соответствии с Актом;

(ii) указания, позволяющие определить личность заявителя;

(iii) указания, достаточные для того, чтобы связаться с заявителем или его представителем, при наличии такового;

(iv) изображение или, в соответствии со статьей 5(1)(iii), натуральный образец каждого промышленного образца, являющегося объектом международной заявки;

(v) указание по крайней мере одной Договаривающейся стороны.

(3) [*Возмещение пошлин*] Если в соответствии со статьей 8(2)(a) делопроизводство по международной заявке считается прекращенным, Международное бюро возмещает любые пошлины, уплаченные в связи с этой заявкой, за вычетом суммы, соответствующей основной пошлине.

*Правило 15*

*Регистрация промышленного образца в Международном реестре*

(1) [*Регистрация промышленного образца в Международном реестре*] Если Международное бюро считает, что международная заявка соответствует применимым к ней требованиям, оно регистрирует промышленный образец в Международном реестре и направляет свидетельство владельцу.

(2) [*Содержание сведений о регистрации*] Сведения о международной регистрации содержат:

(i) все данные, содержащиеся в международной заявке, за исключением любого притязания на приоритет в соответствии с правилом 7(4)(e), - в случае, если срок между датой более ранней подачи и датой подачи международной заявки превышает шесть месяцев;

(ii) любое изображение промышленного образца;

(iii) дату международной регистрации;

(iv) номер международной регистрации;

(v) соответствующий класс Международной классификации, определяемый Международным бюро.

*Правило 16*

*Отсрочка публикации*

(1) [*Максимальная продолжительность отсрочки*] Предписанный срок для целей статьи 11(1)(a) и (2)(i) составляет 30 месяцев с даты подачи или, если испрашивается приоритет, с даты приоритета соответствующей заявки.

(2) [*Срок для изъятия указания в случае, если в соответствии с применимым законодательством отсрочка невозможна*] Упомянутый в статье 11(3)(i) срок для изъятия заявителем указания Договаривающейся стороны, по законодательству которой отсрочка

публикации не разрешается, составляет один месяц с даты уведомления, направленного Международным бюро.

(3) [*Срок для уплаты пошлины за публикацию и для представления изображений*] Упомянутая в правиле 12(1)(a)(iv) пошлина за публикацию должна быть уплачена, а упомянутые в статье 11(6)(b) изображения должны быть представлены до истечения периода отсрочки, применимого в соответствии со статьей 11(2), или до признания этого периода отсрочки истекшим в соответствии со статьей 11(4)(a).

(4) [*Регистрация изображений*] Международное бюро регистрирует в Международном реестре любое изображение, представленное в соответствии со статьей 11(6)(b).

(5) [*Несоблюдение требований*] Если требования пункта (3) не соблюдены, международная регистрация аннулируется, а публикация не производится.

### *Правило 17*

#### *Публикация сведений о международной регистрации*

(1) [*Сроки публикации*] Сведения о международной регистрации публикуются:

(i) немедленно после регистрации - в случае, если имеется соответствующее ходатайство заявителя;

(ii) немедленно после даты, на которую период отсрочки истек или был признан истекшим, - в случае, если было представлено ходатайство об отсрочке публикации и если такое ходатайство не было оставлено без внимания;

(iii) через шесть месяцев с даты международной регистрации либо, по-возможности, в наиболее короткие сроки после этой даты - в любом другом случае.

(2) [*Содержание публикации*] Сведения, публикуемые о международной регистрации в Бюллетене в соответствии со статьей 10(3), содержат:

- (i) данные, внесенные в Международный реестр;
- (ii) изображение или изображения промышленного образца;
- (iii) указание даты, когда период отсрочки истек или был признан истекшим, - в случае, если публикация была отсрочена.

### ГЛАВА 3

#### ОТКАЗЫ И ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ

##### *Правило 18*

##### *Уведомление об отказе*

(1) [Срок для направления уведомления об отказе]  
(a) Предписанный срок для направления уведомления об отказе в признании действия международной регистрации в соответствии со статьей 12(2) составляет шесть месяцев с даты направления Международным бюро соответствующему Ведомству экземпляра публикации, содержащей сведения о международной регистрации.

(b) Несмотря на подпункт (a), любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, или законодательство которой предусматривает возможность подачи возражения на решение о предоставлении охраны, может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что срок в шесть месяцев, упомянутый в вышеназванном подпункте, заменяется сроком в 12 месяцев.

(c) В заявлении, упомянутом в подпункте (b), может также указываться, что международная регистрация имеет действие, упомянутое в статье 14(2)(a), начиная самое позднее:

(i) с указанного в заявлении момента, который может иметь место после даты, упомянутой в этой статье, но не позднее шести месяцев с этой даты; либо

(ii) с момента предоставления охраны в соответствии с законодательством соответствующей Договаривающейся стороны в случаях, если решение о предоставлении охраны в результате непреднамеренных действий не было отправлено в сроки, установленные в соответствии с подпунктами (a) или (b); в таком случае, Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны направляет уведомление необходимого содержания Международному бюро и предпринимает попытки в кратчайшие сроки уведомить о принятом решении владельца международной регистрации.

(2) [*Уведомление об отказе*] (a) Уведомление о любом отказе должно относиться к одной международной регистрации и должно содержать дату и подпись Ведомства, направляющего уведомление.

(b) Уведомление должно содержать или указывать:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) все мотивы, являющиеся основанием для отказа, вместе со ссылкой на соответствующие основные положения законодательства;

(iv) если мотивы, являющиеся основанием для отказа, связаны со сходством с промышленным образцом, являвшимся объектом предшествующей национальной, региональной или международной заявки или регистрации, - дату подачи и номер заявки, дату приоритета (при наличии таковой), дату и номер (при наличии такового) регистрации, копию изображения предшествующего промышленного образца (если это изображение доступно для публики), а также имя и адрес владельца вышеупомянутого промышленного образца;

(v) если отказ не относится ко всем промышленным образцам, являющимся объектами международной регистрации, - образцы, к которым он относится или не относится;

(vi) указание о том, может ли отказ быть пересмотрен или обжалован, и, если это так, - разумный, с учетом обстоятельств, срок для подачи заявления о пересмотре или обжаловании отказа и указание органа, в который должно подаваться такое заявление о пересмотре или обжаловании, где это применимо с указанием того, что заявление о пересмотре или обжаловании должно подаваться через представителя, имеющего адрес на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой вынесло решение об отказе; и

(vii) дату вынесения решения об отказе.

(3) [*Уведомление о разделении Международной регистрации*] В случаях, когда вслед за уведомлением об отказе в соответствии со статьей 13(2) происходит разделение международной регистрации перед Ведомством указанной Договаривающейся стороны с целью снятия мотива отказа, изложенного в этом уведомлении, Ведомство сообщает Международному бюро эти данные о разделении в соответствии с Административной инструкцией.

(4)<sup>4</sup> [*Уведомление об отзыве отказа*] (a) Уведомление об отзыве отказа должно относиться к одной международной регистрации и иметь дату и подпись Ведомства, направляющего уведомление.

(b) Уведомление должно содержать или указывать:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) если отзыв не относится ко всем промышленным образцам, на которые распространяется отказ, - образцы, к которым этот отзыв относится или не относится; и

(iv) дату отзыва отказа.

(5) [*Внесение записи*] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (1)(c)(ii), (2) или (4), указывая в случае уведомления об отказе дату, на которую уведомление об отказе было отправлено Международному бюро.

(6) [*Пересылка экземпляров уведомлений*] Международное бюро пересылает экземпляры уведомлений, упомянутых в пункте 1(c)(ii), (2) или (4), владельцу.

---

4

См. сноску на стр. 20.

*Правило 19**Нарушения, связанные с отказами*

(1) [*Непризнание уведомления об отказе в качестве такового*]

(а) Уведомление об отказе не признается Международным бюро в качестве такового и не отражается в виде записи в Международном реестре:

(i) если в нем не указан номер соответствующей международной регистрации при условии, что другие содержащиеся в уведомлении данные не позволяют идентифицировать эту регистрацию;

(ii) если в нем не указаны никакие мотивы для отказа; или

(iii) если оно направлено Международному бюро после истечения срока, применимого в соответствии с правилом 18(1).

(б) Если применяется подпункт (а), Международное бюро, за исключением случая, когда оно не в состоянии идентифицировать соответствующую международную регистрацию, пересылает экземпляр уведомления владельцу, информируя одновременно владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что это уведомление об отказе не признается Международным бюро в качестве такового и не было отражено в виде записи в Международном реестре, и указывая причины этого.

(2) [*Нарушения, связанные с уведомлением об отказе*] Если уведомление об отказе:

(i) не подписано от имени Ведомства, сообщившего об отказе, или не соответствует требованиям правила 2;

(ii) не соответствует, где это применимо, требованиям правила 18(2)(b)(iv);

(iii) не содержит, где это применимо, указания органа, в который должно подаваться заявление о пересмотре или обжаловании, и разумного, с учетом обстоятельств, срока, применимого для подачи такого заявления о пересмотре или обжаловании (правило 18(2)(b)(vi));

- (iv) не содержит указания даты вынесения решения об отказе (правило 18(2)(b)(vii));

Международное бюро, тем не менее, вносит запись об отказе в Международный реестр и пересылает экземпляр уведомления владельцу. При наличии соответствующего ходатайства со стороны владельца Международное бюро предлагает Ведомству, сообщившему об отказе, незамедлительно внести исправления в его уведомление.

### *Правило 20*

#### **Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах**

(1) [*Содержание уведомления о признании международной регистрации недействительной*] Если международная регистрация признается недействительной в указанной Договаривающейся стороне и решение о признании международной регистрации недействительной не может более быть пересмотрено или обжаловано, Ведомство Договаривающейся стороны, компетентный орган которой вынес решение о признании международной регистрации недействительной, если Ведомству известно о признании такой регистрации недействительной, уведомляет об этом Международное бюро. В уведомлении должны быть указаны:

- (i) орган, вынесший решение о признании международной регистрации недействительной;
- (ii) тот факт, что решение о признании международной регистрации недействительной не может более быть обжаловано;
- (iii) номер международной регистрации;
- (iv) если признание международной регистрации недействительной не относится ко всем промышленным образцам, на которые распространяется международная регистрация – образцы, к которым признание международной регистрации недействительной относится или не относится;
- (v) дата вынесения решения о признании международной регистрации недействительной и дата его вступления в силу.

(2) [*Внесение записи о признании международной регистрации недействительной*] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о признании международной регистрации недействительной вместе со сведениями, содержащимися в уведомлении о признании международной регистрации недействительной.

#### ГЛАВА 4

### ИЗМЕНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ

#### Правило 21

##### *Внесение записи об изменении*

(1) [*Представление ходатайства*] (а) Ходатайство о внесении записи представляется Международному бюро на соответствующем официальном бланке, если это ходатайство относится к:

(i) изменению владельца международной регистрации в отношении всех или некоторых промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации;

(ii) изменению имени или адреса владельца;

(iii) отказу от международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон;

(iv) ограничению действия международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон одним или несколькими промышленными образцами, являющимися объектом международной регистрации.

(b) Ходатайство должно быть представлено и подписано владельцем; однако, ходатайство о внесении записи об изменении владельца может быть представлено новым владельцем при условии, что оно:

(i) подписано владельцем; или

(ii) подписано новым владельцем и сопровождается справкой компетентного органа Договаривающейся стороны владельца о том, что новый владелец является правопреемником владельца.

(2) [*Содержание ходатайства*] Ходатайство о внесении записи об изменении должно, наряду с испрашиваемым изменением, содержать или указывать:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя владельца, если изменение не касается имени или адреса представителя;

(iii) в случае изменения владельца международной регистрации - имя и адрес нового владельца международной регистрации, представленные в соответствии с Административной инструкцией;

(iv) в случае изменения владельца международной регистрации - Договаривающуюся сторону или Договаривающиеся стороны, в отношении которых новый владелец удовлетворяет предусмотренным в статье 3 условиям, необходимым для того, чтобы быть владельцем международной регистрации;

(v) в случае изменения владельца международной регистрации, которое не относится ко всем промышленным образцам и ко всем Договаривающимся сторонам, - номера промышленных образцов и указанные Договаривающиеся стороны, к которым относится изменение владельца; и

(vi) сумму уплачиваемых пошлин и используемый способ платежа, либо инструкции о списании необходимой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию стороны, осуществляющей платеж или дающей вышеупомянутые инструкции.

(3) [*Нарушения, связанные с ходатайством*] Если ходатайство не соответствует применимым требованиям, Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и - если ходатайство было представлено лицом, утверждающим, что оно является новым владельцем, - это лицо.

(4) [*Срок, в течение которого разрешено исправлять нарушения*] Нарушение может быть исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о наличии нарушения. Если нарушение не исправлено в течение вышеупомянутых трех месяцев, делопроизводство по ходатайству считается прекращенным, и

Международное бюро уведомляет об этом одновременно владельца и, если ходатайство было представлено лицом, утверждающим, что оно является новым владельцем, это лицо, и возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине надлежащих пошлин.

(5) [Внесение записи и уведомление об изменении] (а) При условии, что ходатайство соответствует всем требованиям, Международное бюро незамедлительно вносит запись об изменении в Международный реестр и информирует об этом владельца. Если вносится запись об изменении владельца, Международное бюро информирует как нового, так и предыдущего владельца.

(b) Внесение записи об изменении осуществляется на дату получения Международным бюро ходатайства, удовлетворяющего применимым требованиям. Если, однако, в ходатайстве указывается, что запись об изменении должна быть осуществлена после какого-то другого изменения или после продления международной регистрации, Международное бюро выполняет это указание.

(6) [Внесение записи о частичном изменении владельца] Запись об уступке или иной передаче международной регистрации в отношении только некоторых промышленных образцов или только некоторых указанных Договаривающихся сторон вносится в Международный реестр под номером международной регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом; любая переуступленная или переданная иным способом часть аннулируется под номером вышеупомянутой международной регистрации и отражается в виде записи об отдельной международной регистрации. Эта отдельная международная регистрация имеет номер международной регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом, сопровождаемый заглавной буквой.

(7) [Внесение записи о слиянии международных регистраций] Если в результате частичного изменения владельца одно и то же лицо становится владельцем двух или нескольких международных регистраций, то при наличии ходатайства вышеупомянутого лица производится слияние этих регистраций и пункты (1) - (6) применяются *mutatis mutandis*. Международной регистрации, возникшей в результате слияния, присваивается номер международной регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом, сопровождаемый, где это применимо, заглавной буквой.

### *Правило 22*

#### *Исправления в Международном реестре*

(1) [*Исправление*] Если Международное бюро, действуя *ex officio* или по просьбе владельца, считает, что в Международном реестре имеется ошибка, относящаяся к международной регистрации, оно вносит соответствующее изменение в Реестр, и уведомляет об этом владельца.

(2) [*Отказ в признании действия исправления*] Ведомство любой указанной Договаривающейся стороны имеет право заявить в уведомлении Международному бюро о своем отказе признать действие исправления. В этом случае *mutatis mutandis* применяются статья 12 и правила 18 и 19.

## ГЛАВА 5

### *ПРОДЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ*

### *Правило 23*

#### *Неофициальное уведомление об истечении срока действия*

За шесть месяцев до истечения пятилетнего срока действия Международное бюро направляет владельцу и представителю, в случае наличия такового, уведомление с указанием даты истечения срока действия международной регистрации. Факт неполучения вышеупомянутого уведомления не является оправданием нарушения любых сроков в соответствии с правилом 24.

### *Правило 24*

#### *Подробности в отношении продления международной регистрации*

(1) [*Пошлины*] (а) Международная регистрация продлевается при условии уплаты следующих пошлин:

(i) основная пошлина;

(ii) обычная пошлина за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, которая не сделала заявления в соответствии со статьей 7(2) и в отношении которой продлевается международная регистрация;

(iii) индивидуальная пошлина за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, которая сделала заявление в соответствии со статьей 7(2) и в отношении которой продлевается международная регистрация;

(b) Размеры пошлин, упомянутых в подпунктах (i) и (ii) подпункта (a), указываются в Перечне пошлин.

(c) Пошлины, упомянутые в подпункте (a), подлежат уплате самое позднее на дату, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации. Однако такая уплата может быть произведена и в течение шести месяцев с даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации, при условии, что одновременно с этим уплачивается добавочный сбор, указанный в Перечне пошлин.

(d) Если какой-либо платеж, осуществленный для целей продления международной регистрации, получен Международным бюро раньше, чем за три месяца до даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации, он считается полученным за три месяца до этой даты.

(2) [*Другие подробности*] (a) Если владелец не желает продлевать международную регистрацию:

(i) в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны; или

(ii) в отношении отдельных промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации; -

уплата требуемых пошлин должна сопровождаться заявлением с указанием Договаривающейся стороны или номеров промышленных образцов, в отношении которых продление международной регистрации осуществлять не следует.

(b) Если владелец желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, несмотря на тот факт, что максимальный срок охраны на промышленные образцы в этой Договаривающейся стороне истек, уплата требуемых пошлин, включая, в зависимости от случая, обычную пошлину за указание или индивидуальную пошлину за указание в отношении этой Договаривающейся стороны, должна сопровождаться заявлением о том, что в Международный реестр должна быть внесена запись о продлении международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны.

(c) Если владелец желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, несмотря на факт внесения в Международный реестр записи об отказе в признании действия международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны применительно ко всем соответствующим промышленным образцам, уплата требуемых пошлин, включая, в зависимости от случая, обычную пошлину за указание или индивидуальную пошлину за указание в отношении этой Договаривающейся стороны, должна сопровождаться заявлением, в котором указывается, что в Международный реестр должна быть внесена запись о продлении международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны.

(d) Международная регистрация не может быть продлена в отношении любой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой была внесена запись о признании международной регистрации недействительной применительно ко всем промышленным образцам согласно правилу 20 или об отказе от международной регистрации согласно правилу 21. Международная регистрация не может быть продлена в отношении любой указанной Договаривающейся стороны применительно к тем промышленным образцам, в отношении которых была внесена запись о признании международной регистрации недействительной в этой Договаривающейся стороне согласно правилу 20 или об ограничении действия международной регистрации согласно правилу 21.

(3) [*Недоплата пошлин*] (a) Если сумма полученных пошлин меньше суммы, требуемой для продления международной регистрации, Международное бюро незамедлительно уведомляет об этом одновременно владельца и представителя, при наличии такового. В уведомлении указывается недостающая сумма.

(b) Если по истечении шестимесячного срока, упомянутого в пункте 1(c), сумма полученных пошлин остается меньше суммы, требуемой для продления международной регистрации, Международное бюро не вносит запись о продлении, возмещает полученную сумму и уведомляет об этом владельца и представителя, при наличии такового.

### *Правило 25*

#### *Внесение записи о продлении международной регистрации; свидетельство*

(1) [*Внесение записи о продлении международной регистрации и дата вступления этого продления в силу*] Запись о продлении международной регистрации вносится в Международный реестр на дату, на которую это продление должно быть осуществлено, даже если требуемые для продления международной регистрации пошлины уплачиваются в течение льготного периода, упомянутого в правиле 24(1)(c).

(2) [*Свидетельство*] Международное бюро высылает владельцу свидетельство о продлении международной регистрации.

*ГЛАВА 6*

*БЮЛЛЕТЕНЬ*

*Правило 26*

*Бюллетень*

(1) [*Сведения о международных регистрациях*] Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие сведения о:

(i) международных регистрациях в соответствии с правилом 17;

(ii) отказах в признании действия международной регистрации, о которых внесена запись в соответствии с правилом 18(5), с указанием того, могут ли эти отказы быть пересмотрены или обжалованы, но без указания мотивов для отказа;

(iii) признании международной регистрации недействительной, о котором внесена запись в соответствии с правилом 20(2);

(iv) изменениях владельца международной регистрации, изменениях имени или адреса владельца, отказах от международной регистрации и ограничениях действия международной регистрации, о которых внесена запись в соответствии с правилом 21;

(v) исправлениях, осуществленных в соответствии с правилом 22;

(vi) продлениях международной регистрации, о которых внесена запись в соответствии с правилом 25(1);

(vii) международных регистрациях, которые не были продлены.

(2) [*Сведения о заявлениях; другая информация*] Международное бюро публикует в Бюллетене любое заявление или уведомление, направленное Договаривающейся стороной в соответствии с Актом или настоящей Инструкцией, а также указатель дней, в которые Международное бюро будет закрыто для публики в текущем и следующем календарном году.

(3) [*Количество экземпляров для Ведомств Договаривающихся сторон*] (а) Международное бюро высылает Ведомству каждой Договаривающейся стороны экземпляры Бюллетеня. Каждое Ведомство имеет право бесплатно получать два экземпляра Бюллетеня; кроме того, если в течение какого-то определенного календарного года количество указаний, зарегистрированных в отношении соответствующей Договаривающейся стороны, превысит 500, в следующем за ним году это Ведомство может бесплатно получить еще один дополнительный экземпляр плюс один экземпляр за каждые 500 указаний сверх 500. Каждая Договаривающаяся сторона может ежегодно покупать за половину подписной цены такое же количество экземпляров, которое она имеет право получать бесплатно.

(б) Если Бюллетень имеется в наличии на разных носителях, каждое Ведомство может выбрать носитель, на котором оно желает получать любой экземпляр, на который оно имеет право.

## ГЛАВА 7

### ПОШЛИНЫ

#### Правило 27

##### *Размер и уплата пошлин*

(1) [*Размер пошлин*] Размер пошлин, взимаемых в соответствии с Актом и настоящей Инструкцией, не считая индивидуальных пошлин за указание, предусмотренных правилом 12(1)(а)(iii), указывается в Перечне пошлин, оформленном в виде приложения к настоящей Инструкции и являющемся неотъемлемой ее частью.

(2) [*Платежи*] (а) С учетом подпункта (б) и правила 12(3)(с), пошлины, уплачиваются непосредственно Международному бюро.

(б) Если международная заявка подается через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя, пошлины, уплачиваемые в связи с этой заявкой, по желанию заявителя или владельца могут быть уплачены через это Ведомство, если оно берет на себя сбор и

пересылку таких пошлин. Любое Ведомство, которое берет на себя сбор и пересылку пошлин, уведомляет об этом Генерального директора.

(3) [*Способы платежа*] Пошлины уплачиваются Международному бюро в соответствии с Административной инструкцией.

(4) [*Указания, сопровождающие уплату*] При уплате любой пошлины Международному бюро должны быть указаны:

(i) до международной регистрации - имя заявителя, соответствующий промышленный образец и назначение платежа;

(ii) после международной регистрации - имя владельца, номер соответствующей международной регистрации и назначение платежа.

(5) [*Дата платежа*] (a) С учетом правила 24(1)(d) и подпункта (b), любая пошлина считается уплаченной Международному бюро на дату, на которую Международное бюро получает требуемую сумму.

(b) Если требуемая сумма имеется в наличии на открытом в Международном бюро счете и Международное бюро получило инструкцию от владельца счета о ее снятии, пошлина считается уплаченной Международному бюро на день, когда Международное бюро получает международную заявку, ходатайство о внесении записи об изменении или инструкцию о продлении международной регистрации.

(6) [*Изменение размера пошлин*] (a) Если международная заявка подана через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя и если размер подлежащей уплате пошлины за подачу международной заявки изменяется в период между, с одной стороны, датой, на которую международная заявка получена Ведомством, и, с другой стороны, датой получения международной заявки Международным бюро, применяется пошлина, действовавшая на первую дату.

(b) В случае, если размер подлежащих уплате пошлин за продление международной регистрации изменяется в период между датой оплаты и датой, на которую должно быть осуществлено продление, применяется пошлина, действовавшая на дату уплаты или на дату, которая в соответствии с правилом 24(1)(d) считается датой уплаты. Если уплата произведена после даты, на которую должно было

быть осуществлено продление, применяется пошлина, действовавшая на дату, на которую должно было быть осуществлено продление.

(с) В случае изменения размера каких-либо пошлин, отличных от пошлин, упомянутых в подпунктах (а) и (b), применяется размер пошлины, действовавший на дату получения пошлины Международным бюро.

### *Правило 28*

#### *Валюта платежа*

(1) [*Обязанность использовать швейцарскую валюту*] Все платежи, производимые в соответствии с настоящей Инструкцией Международному бюро, вносятся в швейцарской валюте независимо от того, были ли приняты эти пошлины таким Ведомством в другой валюте в случае, если уплата производится через Ведомство.

(2) [*Установление размера индивидуальной пошлины за указание в швейцарской валюте*] (а) В случае, если Договаривающаяся сторона в соответствии со статьей 7(2) делает заявление о том, что она желает получить индивидуальную пошлину за указание, размер этой пошлины, указываемый Международному бюро, приводится в валюте, используемой ее Ведомством.

(b) В случае, если пошлина указывается в заявлении, упомянутом в подпункте (а), в валюте иной, чем швейцарская, Генеральный директор после консультации с заинтересованным Ведомством Договаривающейся стороны устанавливает размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций.

(с) В случае, если в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и той валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины за указание, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера этой пошлины в швейцарской валюте, Ведомство этой Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору с просьбой установить новый размер этой

пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций, существующим на день, предшествующий дню подачи просьбы. Генеральный директор принимает соответствующие меры. Новый размер пошлины применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, с оговоркой, что эта дата должна находиться между первым и вторым месяцами после публикации вышеупомянутого размера пошлины в Бюллетене.

(d) В случае, если в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и той валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины за указание, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 10% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера этой пошлины в швейцарской валюте, Генеральный директор устанавливает новый размер этой пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций. Новый размер пошлины применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, с оговоркой, что эта дата должна находиться между первым и вторым месяцами после публикации вышеупомянутого размера в Бюллетене.

*Правило 29*

*Зачисление пошлин на счета соответствующих  
Договаривающихся сторон*

Любая обычная пошлина за указание или индивидуальная пошлина за указание, уплачиваемая Международному бюро в отношении определенной Договаривающейся стороны, зачисляется на открытый Международным бюро счет данной Договаривающейся стороны в течение месяца, следующего за месяцем, во время которого была внесена запись о международной регистрации или ее продлении, за которую была уплачена эта пошлина, или, что касается второй части индивидуальной пошлины за указание, - незамедлительно после ее получения Международным бюро.

## ГЛАВА 8

## ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Правило 30

*Внесение поправок в некоторые правила*

(1) [*Требование единогласия*] Для внесения поправок в следующие положения настоящей Инструкции требуется единогласное решение:

(i) Правило 13(4);

(ii) Правило 18(1).

(2) [*Необходимое большинство в четыре пятых*] Для внесения поправок в следующие положения Инструкции и пункта (3) настоящего правила требуется большинство в четыре пятых:

(i) Правило 7(6);

(ii) Правило 9(3)(b);

(iii) Правило 16(1);

(iv) Правило 17(1)(iii).

(3) [*Процедура*] Любое предложение о внесении поправок в какое-либо положение, упомянутое в пункте (1) или (2), направляется всем Договаривающимся сторонам по крайней мере за два месяца до открытия сессии Ассамблеи, которая должна принять решение по данному предложению.

### *Правило 31*

#### *Административная инструкция*

(1) [*Составление Административной инструкции; вопросы, регулируемые ею*] (а) Административная инструкция составляется Генеральным директором. Генеральный директор может вносить в нее изменения. Генеральный директор консультируется с Ведомствами, которые непосредственно заинтересованы в предложенной Административной инструкции или в предложенном изменении к ней.

(b) Административная инструкция регулирует вопросы, по которым в настоящей Инструкции имеются специальные ссылки на Административную инструкцию, а также подробности по применению настоящей Инструкции.

(2) [*Контроль, осуществляемый Ассамблеей*] Ассамблея может предложить Генеральному директору внести изменения в любое положение Административной инструкции и Генеральный директор принимает соответствующие меры.

(3) [*Публикация и дата вступления в силу*] (а) Административная инструкция и любое изменение к ней публикуются в Бюллетене.

(b) Каждая публикация указывает дату, на которую опубликованные положения вступают в силу. Даты могут быть разными для разных положений, но при этом никакое положение не может быть объявлено вступившим в силу до его публикации в Бюллетене.

(4) [*Расхождения с положениями Акта или настоящей Инструкции*] В случае расхождения между любым положением Административной инструкции и любым положением Акта или настоящей Инструкции, применяется положение последних.

*Правило 32**Заявления Договаривающихся сторон*

(1) [*Заявления и их вступление в силу*] Статья 30(1) и (2) применяется с учетом соответствующих изменений к любому заявлению согласно правилам 8(1), 9(3)(а), 13(4) или 18(1)(b) и к вступлению его в силу.

(2) [*Отзыв заявлений*] Любое заявление, упомянутое в пункте (1), может быть отозвано в любое время путем направления уведомления Генеральному директору. Такой отзыв вступает в силу по получении Генеральным директором уведомления об отзыве, либо с любой другой более поздней даты, указанной в уведомлении. В случае уведомления, которое делается в соответствии с правилом 18(1)(b), действие отзыва не распространяется на международные заявки, которые имеют более раннюю дату, чем дата вступления в силу вышеупомянутого отзыва.

Address:

34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Telephone:

41 22 338 91 11

Fax:

41 22 733 54 28

e-mail:

wipo.mail@wipo.int

Visit the WIPO Web site at:

<http://www.wipo.int>

WIPO Publication No. 229(R) ISBN 92-805-0854-7